medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
D-95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
83 Fennell Street
North Parramatta NSW 2151
Australia
T +61-2 9890 8696
F +61-2 9890 8439
sales@mediaustralia.com.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium bvba
Posthoornstraat 13/1
3582 Koersel
Belgium
T: + 32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Brasil
Rua Cristovan de Vita, n.º 260, Un. 30,
Centro Logístico Raposo Tavares,
Vila Camargo
Vargem Grande Paulista - SP
CEP 06730-000
Brasil
T: +55-11-3500 8005
sac@medibrasil.com
www.medibrasil.com

medi Canada Inc / médi Canada Inc
597, Rue Duvernay, Verchères
QC Canada J0L 2R0
T: +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
F: +1 888-583-6827
service@medicanada.ca
www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
Vejlegardsvej 59
2665 Vallensbaek Strand
Denmark
T +45-70 25 56 10
F +45-70 25 56 20
kundeservice@sw.dk
www.medidanmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
C/Canigo 2-6 bajos
Hospitalet de Llobregat
08901 Barcelona
Spain
T +34-932 60 04 00
F +34-932 60 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33-1 48 61 76 10
F +33-1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1 371-0090
F +36 1 371-0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31-76 57 22 555
F +31-76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Polska Sp. z.o.o.
ul.Łabędzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351-21 843 71 60
F +351-21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 105, Building No. 4,
Lane 500 ShengXia Road
Pudong New District
201210 Shanghai
People's Republic of China
T: +86-21 61761988
F: +86-21 61769607
infocn@medi.cn

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

4 049772 425945

E011935/01.2020

medi

circaid® reduction kit™ lower leg inelastic compression system

Instructions for use. Gebrauchsanweisung. Инструкция по использованию. Instrucciones de uso. 使用说明. دليل الاستخدام. Gebruiksaanwijzing. Bruksanvisning. הוראות שימוש.

medi. I feel better.

circaid® reduction kit lower leg

1

3

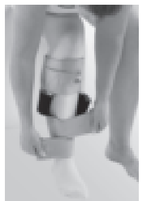
4

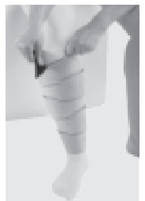
5

7

8

9





10

11

Doffing

English

circaid® reduction kit lower leg

Purpose
The compression system is designed to provide compression to the leg for patients with venous and lymphatic disorders.
The device consists of a series of juxtapositioned, inelastic bands extending from the central portion of the garment. The wrap contours the leg and is designed to cover from just above the ankle bone to just below the knee.

Indications
- Lymphedema
- other forms of edema
- Lipedema
- CVI (C3-C6)
- Varicose veins (C3)
- DVT/Thrombosis Prevention
- Post Thrombotic Syndrome
- Venous Stasis Ulcer (C6)
- Post Sclerotherapy
- Lipodermatosclerosis (C4b)

Contraindication
- Contraindications
- Severe Peripheral Arterial Disease
- Uncontrolled Congestive Heart Failure
- Septic Phlebitis
- Phlegmasia Cerulea Dolens
- Untreated infection
- Any circumstance where increased venous and lymphatic return is undesirable
- Suspected or known untreated acute DVT

Cautions
- Mild to Moderate Peripheral Arterial Disease
- Impaired Sensation - must be able to sense applied pressure
- Intolerance to material(s)
- Pediatric & assisted use - must be able to sense & communicate applied pressure

Washing instructions

Machine wash warm - gentle cycle
Do not bleach
Tumble dry, low heat
Do not iron
Do not dry clean
Do not wring

When washing it is recommended that the circaid reduction kit component be placed in a pillow case to keep the hook material lint-free and to prevent possible damage to other garments. Should lint collect on the tabs, it can be removed with tweezers.

Storage instructions

Store in a dry place
Keep out of sunlight

Lifespan
circaid reduction kit has a lifespan of 2 months.
Due to material wear-and-tear the medical efficacy can only be expected for a defined lifespan. This assumes correct handling of the garment (e.g. proper care, application, and removal).

Disposal

Please dispose of the garment in household waste. No special criteria for disposal apply for medical compression garments.

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

This Package contains
- 1 circaid reduction kit lower leg
- 6 hook stays
- 1 pair of circaid undersleeves/ undersocks
- 1 circaid reduction kit shelf strap
- 1 circaid BTS guide card
- 1 paper measuring tape
- 1 booklet instructions for use

Material composition
circaid compression garment
Polyurethane 54%
Nylon 42%
Elastane 4%
For all other components, please refer to the inserts included with each item.

This garment does not contain latex.

Individualisation
Step 1:
Separate the body and spine from one another, unroll the bottom band and locate the number markings along the bottom and top edge of the body piece.

Step 2:
Locate the patient's ankle circumference measurement amongst the printed numbers along the bottom edge. Then, locate the patient's calf circumference measurement amongst the printed numbers along the top edge of the garment.

Step 3:
Take the spine and place the bottom left edge on the appropriate number. Take the top top left edge of the spine and place it on the appropriate number. Adjust the center spine tab to create a smooth spine curve.

Note:
There is no one correct spine shape. The garment may not lay flat once the spine has been set. This is to be expected when dealing with more extreme spine angles. If there is a large difference between the two circumferences, the spine may not reach both the bottom and top edges of the body piece. In this case, center the spine.
When dealing with more extreme spine angles, excess material sticking out beyond the top of the spine piece can be trimmed.

Step 4:
With the spine in place, fold over the spine bands exposing the body piece. Cut the excess material from the body piece leaving approximately 5 cm of overlap. Be sure not to cut any other part of the garment.

Note:
If desired, attach the separate hook tab stays along the spine for additional adhesion.

Tip:
You may also trace the spine to easily reattach it in its original position in the unlikely event of the spine becoming detached.

Step 5:
If the lower leg component is too long for the patient, it can be trimmed by 3 cm. Trim along the indicated cut line on the black side of the material. Trim both the body and the spine portion.

Donning instructions
Step 1:
If the foot or toes require any bandaging, apply prior to donning the undersleeve and legging.

Step 2:
Slide the enclosed circaid undersleeve or undersock onto the leg up to the knee (for lower leggings) or to the groin (for upper leg and whole leg).
The undersleeve may be trimmed in length if desired.
If a knee and/or upper leg component will be applied it is not recommended to trim the undersleeve until these components have been fitted over the undersleeve to determine the excess length.

Step 3:
Align the garment just above the ankle bone and below
the knee crease. The black side of the material should face the skin.

Unroll the top two bands and loosely secure them to the outside of the garment to anchor it in place. This enables you to easily raise or lower the garment for correct positioning.

Step 4:
Unroll the bottom two bands and secure the bottom most band to the outside of the garment to a firm and comfortable compression level.

Step 5:
While holding the second band, detach the next band. Secure the second band and continue this process with the other bands, going up the leg.

Ensure that the bands are placed in an alternating order.

Step 6:
Once all bands are secured, inspect the garment for any gaps or creases. Adjust the bands as necessary.
If parts of the leg require additional support or a gap exists, use the provided shelf strap as needed.

Note:
If no reduction kit knee component or upper leg component are being worn, you may fold the top and bottom part of the circaid undersleeve over the top and bottom edge of the circaid compression garment.

Step 7:
Apply an appropriate foot compression garment as needed. If using another circaid garment, please refer to the specific product instructions included in its packaging.

Doffing instructions
Detach all bands of the legging starting with the top band. Fold each band onto itself to keep the hook and loop tabs lint-free.
Remove the legging and then remove the circaid undersleeve or sock.

Using the Built-In-Tension System (BTS)

Note:
Bands should be pulled to a firm but comfortable tension to provide therapeutic compression within the tolerance level of the patient.

Step 1:
Starting with the bottom band, line up the black triangle on the card with one of the BTS lines on the bottom band.

Step 2:
Note where the second BTS line lines up with the card´s compression ranges.

Step 3:
If the BTS line on the garment either falls short or goes beyond the desired compression range, readjust the band as necessary so that the second BTS line on the garment is aligned with the desired compression range. Completely loosen

the band before reapplying it if too much tension has been applied.

Note:
Record tension setting for each set of markings so the patient can easily repeat the process and ensure it is donned to the same or higher tension.

Step 4:
Repeat the steps 1 - 3 for each band going up the leg.
It is not required to have all bands set to the same tension level. If more than one level of tension is appropriate for treatment, use the BTS card to identify and record the appropriate tensions levels.

Bands may need adjusting throughout the day to maintain the desired compression range as edema is reduced.

circaid reduction kit shelf strap

Material composition
55% Nylon
38% Polyurethane
4% Polyethylene
3% Elastane

This garment does not contain latex.

Donning the circaid reduction kit shelf strap:

Step 1:
Apply the appropriate circaid compression system as directed.

Step 2:
If using the reduction kit shelf strap, trim the strap to the desired lengths or keep as one long band, and secure hook tabs to the strap ends.

Step 3:
If there is an overhang of oedematous skin and additional support or coverage is desired, use the shelf strap to wrap up underneath the area in need, pulling up and around the limb until firm and comfortable compression is achieved and secure to the circaid compression system of choice.

Step 4:
If a gap between the bands occurs and cannot be corrected by adjusting the bands then cover the gap with the shelf strap pulling to firm and comfortable compression and securing the two hook tabs to the circaid compression system of choice.

Removing the circaid reduction kit shelf straps:

Step 1: Detach the two hook tabs and remove the shelf strap.

Note:
Do not tightly roll the hook tabs. This will cause the tabs to curl and to no longer lay flat while in use.

---

circaid® reduction kit Unterschenkel

Zweckbestimmung
Die Kompressionsversorgung dient bei Patienten mit Venen- und Lympherkrankungen zur Kompression des Beins.
Die Beinversorgung besteht aus einer Reihe ineinandergreifender, unelastischer Bänder, die vom mittleren Teil der Versorgung abgehen.
Die Versorgung passt sich der Beinform an und wird minimal oberhalb des Knöchels bis knapp unterhalb des Knies positioniert.

Indikationen
- Lymphödem
- andere Formen von Ödemen
- Lipödem
- Chronisch venöse Insuffizienz
- Varikose
- Tiefe Beinvenenthrombose/ Thromboseprophylaxe
- Postthrombotisches Syndrom
- Ulcus cruris venosum
- Nach Sklerotherapie
- Lipodermatosklerose (C4b)

Kontraindikation
- Fortgeschrittene periphere arterielle Verschlusskrankheit
- Dekompensierte Herzinsuffizienz
- Septische Phlebitis
- Phlegmasia coerulea dolens
- Unbehandelte Infektion des Beines und / oder des Fußes
- Jeder Umstand, bei dem erhöhter venöser oder lymphatische Rückfluss unerwünscht ist
- Verdacht auf oder bekannte unbehandelte akute tiefe Beinvenenthrombose

Besondere Aufmerksamkeit bei
- Leichter oder mittelschwerer peripherer arterieller Verschlusskrankheit
- Eingeschränkter Wahrnehmungsfähigkeit - der Patient muss in der Lage sein, die Kompressionsstärke wahrzunehmen
- Unverträglichkeit auf eines der eingesetzten Materialien
- Einsatz bei Kindern und hilfsbedürftigen Patienten - Patienten müssen in der Lage sein, die applizierte Kompressionsstärke wahrzunehmen und zu kommunizieren

Pflegehinweise

- Maschinenwäsche warm - Schonwaschgang
- Nicht bleichen
- Trocknen im Wäschetrockner, niedrige Temperatur
- Nicht bügeln
- Keine chemische Reinigung möglich
- Nicht auswringen

Wir empfehlen, die Bestandteile des circaid reduction kit während des Waschgangs in einen Kissenbezug zu legen. Damit vermeiden Sie mögliche Schäden an anderen Kleidungsstücken und halten die Klettverschlüsse fusselfrei. Entfernen Sie eventuelle Flusen aus den Klettverschlüssen mit einer Pinzette.

Lagerung

- Trocken aufbewahren
- Vor Sonnenlicht schützen

Nutzungsdauer
circaid reduction kit hat eine Nutzungsdauer von 2 Monaten.
Wegen Materialverschleiß bzw.

-erschlaffung kann die medizinische Wirksamkeit nur für eine definierte Nutzungsdauer garantiert werden. Dies setzt richtige Handhabung (z.B. bei der Pflege, dem An- und Ausziehen) voraus.

Entsorgung

Bitte über den Rest- bzw. Hausmüll entsorgen. Für diese medizinische Kompressionsversorgung gelten keine besonderen Anforderungen für die Beseitigung.

Materialzusammensetzung
circaid Kompressionsversorgung
Polyurethan 54%
Nylon 42%
Elastan 4%
Die Materialzusammensetzung der übrigen Komponenten entnehmen Sie bitte den jeweils beigefügten Gebrauchsanleitungen

Diese Kompressionsversorgung enthält kein Latex.

Individualisierung
Schritt 1:
Diese Komponente besteht aus zwei Teilen: einem größeren „Körper"-Stück, auf dem Ziffern entlang des oberen und unteren Randes aufgedruckt sind, und ein kleineres „Schienen"-Stück.
Trennen Sie die beiden Teile voneinander und legen Sie sie flach hin, sodass die Zahlenmarkierungen am unteren und oberen Rand des Körperstücks sichtbar oben liegen.
Lösen Sie das unterste Band, um alle Zahlenmarkierungen entlang des unteren Randes sehen zu können.
Drehen Sie das Schienenstück nicht um.

Schritt 2:
Messen Sie bei Ihrem Patienten den Knöchelumfang an der schmalsten Stelle über dem Malleolus und den größten Wadenumfang in Zentimetern.

Schritt 3:
Fangen Sie mit dem Messwert am Knöchel an und legen Sie die linke untere Ecke des Schienenstücks auf die entsprechende Zahlenmarkierung entlang des unteren Randes des Körperstücks.
Wiederholen Sie diesen Schritt mit der oberen linken Ecke des Schienenstücks für den Messwert an der Wade.
Nachdem Sie die oberen und unteren Verschlussbänder befestigt haben, platzieren Sie das mittlere Verschlussband des Schienenstücks so, dass sich ein gleichmäßiger Bogen ergibt. Bei jedem Patienten werden die Messwerte des Beins unterschiedliche Winkel am Schienenstück ergeben.

Es kann vorkommen, dass die Verschlussbänder nicht bis zum Ober- oder Unterrand des Körperstücks reichen.
In solchen Fällen sollten die oberen und unteren Verschlussbänder so platziert werden, dass ihre gedachte Verlängerung an die korrekten Zahlenmarkierungen anschließt. Nach Anbringen des Schienenstücks liegt die Unterschenkelkomponente möglicherweise nicht mehr flach an. Dies ist vor allem bei großen Winkeleinstellungen zu erwarten.

Schritt 4:
Schneiden Sie das überschüssige Material vom Körperstück der Unterschenkelkomponente so ab, dass ein Überstand von etwa 5 cm verbleibt.
Stellen Sie sicher, dass die Überlappungen so groß sind, dass kein Verschlussband am Schienenstück freiliegt und ggf. eine Neueinstellung vorgenommen werden kann.

Hinweis:
Bei großen Winkeleinstellungen ist zu erwarten, dass überschüssiges Material über die Spitze des Schienenstücks hinausragt. Schneiden Sie ggf. das überschüssige Material entlang des oberen Endes des Schienenstücks ab.

Schritt 5:
Mit den weißen Klettverschlüssen können Sie die Klettbänder des Schienenstücks noch stärker am Körperstück befestigen. Alternativ können Sie die Position der Verschlussbänder mit einem Permanent-Marker markieren, damit die ursprüngliche Position leichter wiederhergestellt werden kann.

Schritt 6:
Falls Zehen oder der Fuß bandagiert werden müssen, bringen Sie diese vor dem Anlegen des Unterziehstrumpfes und des circaid reduction kit Unterschenkel an.

Schritt 7:
Das Anziehen des Unterziehstrumpfs kann für mehr Tragekomfort sorgen, wir empfehlen das Tragen, falls Exsudat zu erwarten ist. Weisen Sie den Patienten an, den Unterziehstrumpf über das Bein zu ziehen. Er sollte über das Knie gezogen werden und die Ferse bedecken. Wenn nötig, kann der Unterziehstrumpf in der Länge gekürzt werden. Falls Sie weitere circaid Komponenten wie das circaid reduction kit Knie oder das circaid reduction kit Oberschenkel verwenden, beziehen Sie deren Länge beim Zuschnitt mit ein. Das circaid compression anklet kann über dem Unterziehstrumpf oder über dem circaid reduction kit Unterschenkel getragen werden.

Schritt 8:
Zum Anlegen der Unterschenkelkomponente sollte der Patient diese so um das Bein legen, dass die schwarze Seite des Materials nach innen zur Haut zeigt und der untere Rand direkt über dem Knöchel zu liegen kommt.
Weisen Sie den Patienten an, die beiden Bänder zu entrollen, sie aneinander vorbei über die Vorderseite des Beins zu ziehen und sie locker an der Außenseite der Kompressionsbekleidung zu befestigen, damit sie nicht mehr verrutscht. Stellen Sie sicher, dass der Patient die Bänder nicht unter den Unterschenkelkorpus steckt.
Der Klettverschluss sollte niemals mit der Haut oder dem Unterziehstrumpf in Berührung kommen.

Tipp:
Kürzen Sie bei Überlänge das circaid reduction kit Unterschenkel um 3 cm. Schneiden Sie dabei an den angezeichneten Schnittlinien auf der schwarzen Seite des Materials entlang. Kürzen Sie das Körper- und Schienenstück.

Schritt 9:
Wenn der Unterschenkelkorpus nicht mehr verrutscht, weisen Sie den Patienten an, die beiden unteren Bänder der Kompressionsbekleidung zu entrollen und sie aneinander vorbei über die Vorderseite des Beins zu ziehen. Sobald eine feste und komfortable Kompression erreicht wurde, weisen Sie den Patienten an, den Klettverschluss am unteren Band zu befestigen. Bevor das zweite Band von unten befestigt wird, weisen Sie den Patienten an, das dritte Band von unten zu lösen. Während er das zweite und dritte Band straff gespannt hält, sollte der Patient das zweite Band so anziehen, dass eine feste und komfortable Kompression erreicht wird, und es dann an der Außenseite der Unterschenkelkomponente befestigen. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit den restlichen

Bändern. Weisen Sie den Patienten an, jedes Band für sich so einzustellen, dass die Kompressionsbekleidung eng und faltenfrei anliegt. Gleichzeitig muss sichergestellt sein, dass zwischen den Bändern keine Lücken entstehen.

Schritt 10:
Ziehen Sie die Bänder so weit an, dass sie im Toleranzbereich des Patienten liegen und eine feste, aber komfortable Spannung erzielen. Sie können die BTS Karte verwenden, um das jeweils geeignete Spannungsniveau zu ermitteln und zu dokumentieren. Es ist nicht notwendig, alle Bänder mit der gleichen Spannung einzustellen. Wenn für die Behandlung mehr als ein Spannungsniveau angemessen ist, verwenden Sie die BTS Karte, um das jeweils geeignete Spannungsniveau zu ermitteln und zu dokumentieren. Dazu richten Sie eine der vertikalen Führungslinien auf der zu kalibrierenden Bandage mit dem Dreieck auf der Karte aus. Tragen Sie dann ein, wo sich die zweite vertikale Linie befindet. Dies ermöglicht es dem Patienten, die Einstellungen auch außerhalb der Klinik selbst immer wieder zuverlässig zu wiederholen. Dokumentieren Sie die Einstellung der Spannung für jeden Satz von Markierungen, so dass der Patient den Vorgang leicht wiederholen kann und um zu gewährleisten, dass das Anziehen immer wieder mit der gleichen oder einer höheren Spannung erfolgt.

Schritt 11:
Wenn einzelne Bereiche des Beins zusätzliche Unterstützung benötigen oder wenn Lücken auftreten, verwenden Sie ggf. das mitgelieferte circaid reduction kit shelf strap. Sie können es bei Bedarf kürzen oder in bis zu drei Teile unterteilen. Befestigen Sie danach die Klettverschlüsse an den Enden des shelf straps. Anschließend befestigen Sie das circaid reduction kit shelf strap an der Außenseite des Unterschenkelkorpus.

Schritt 12:
Wenn keine Kompressionskomponente am Knie oder Oberschenkel getragen wird, weisen Sie den Patienten an, den oberen Teil des Unterziehstrumpfes über das obere Ende der Unterschenkelkomponente zu stülpen. Der untere Teil des Unterziehstrumpfes kann auf Wunsch ebenfalls über das untere Ende der Unterschenkelkomponente gezogen werden.

Schritt 13:
Legen Sie bei Bedarf eine geeignete Kompression am Fuß an. Bei Verwendung eines circaid compression anklet, circaid reduction kit pac band, eines circaid single band ankle foot oder eines anderen Produkts von circaid oder medi beachten Sie bitte die jeweiligen Gebrauchsanweisungen in den Originalverpackungen.

Zur Erinnerung für den Patienten:

- Die Unterschenkelkomponente sollte sich fest und komfortabel anfühlen.
- Der Patient kann die Bandage bei Bedarf im Laufe des Tages nachregulieren.
- Bei Verwendung des Built-in-Tension-Systems ist es möglich, dass sich, abhängig von Größe und Form des Beines, jeder Satz der vertikalen Führungslinien an einer anderen Stelle des Beines befindet. Es ist nicht nötig, dass sie in einer Reihe längs des Schienbeines oder an irgendeiner anderen speziellen Position am Bein ausgerichtet sind.
- Für mehr Tragekomfort in der Nacht kann der Patient die Bandagen der Unterschenkelkomponente etwas weniger straff einstellen.
- Wenn die Bänder parallel angeordnet sind, sollten sie an den Rändern leicht

überlappen, so dass keine Lücken entstehen.
- Die Unterschenkelkomponente sollte niemals Schmerzen verursachen. Wenn Schmerzen auftreten, sollte der Patient die Unterschenkelkomponente sofort abnehmen und einen Arzt aufsuchen.

Abnehmen des circaid Reduction Kits für den Unterschenkel:
Bei der Einweisung des Patienten zum Abnehmen des circaid reduction kit Bein gehen Sie bitte folgendermaßen vor: Der Patient löst alle Bänder des circaid reduction kit, beginnend mit dem obersten. Während des Lösevorgangs faltet er die Bänder ein, um die Klettverschlüsse fusselfrei zu halten. Die Verschlussbänder dürfen nicht entfernt werden. Zum Schluss ziehen Sie den circaid Unterziehstrumpf aus.

circaid reduction kit shelf strap

Materialzusammensetzung
55% Nylon
38% Polyurethan
4% Polyethylen
3% Elastan

Diese Kompressionsversorgung enthält kein Latex.

Anlegen des circaid reduction kit shelf strap:

Schritt 1:
Legen Sie das geeignete circaid Kompressionssystem wie vorgeschrieben an.

Schritt 2:
Sie können das circaid reduction kit shelf strap bei Bedarf kürzen. Befestigen Sie danach die Klettverschlüsse an den Enden des shelf strap.

Schritt 3:
Falls Sie ein zusätzliches circaid reduction kit shelf strap zur Unterstützung oder Abdeckung verwenden, bringen Sie es unterhalb des betroffenen Bereichs an. Sorgen Sie beim Anbringen für eine feste und komfortable Kompression und befestigen Sie das shelf strap am jeweiligen circaid reduction kit Kompressionssystem.

Schritt 4:
Beim Anlegen eines circaid reduction kit Kompressionssystems können Lücken zwischen den Bändern entstehen, die nicht adäquat geschlossen werden können. Schließen Sie diese Lücken durch das Anbringen eines circaid reduction kit shelf strap. Sorgen Sie für eine feste und komfortable Kompression und befestigen Sie das shelf strap am jeweiligen circaid reduction kit Kompressionssystem.

Ablegen des circaid reduction kit shelf strap:

Schritt 1:
Lösen Sie die beiden Klettverschlüsse und entfernen Sie das Haftband.

Hinweis:
Rollen Sie die Klettverschlüsse nicht fest zusammen. Dadurch wellen sie sich und liegen nicht mehr flach an, wenn sie benützt werden.

---

circaid® reduction kit lower leg

Предназначение
Нерастяжимый компрессионный бандаж является индивидуальным изделием многоразового использования для обеспечения компрессии нижней конечности и предназначен для применения в фазе максимального уменьшения отека. Элементы для голени, колена и бедра могут индивидуально регулироваться соответственно изменяющимся размерам и потребностям пациента на протяжении фазы уменьшения отека. Нерастяжимый компрессионный бандаж для нижней конечности представляет собой серию лент, исходящих из центральной части изделия и последовательно накладывающихся друг на друга для обеспечения компрессии в области голени, колена и\или бедра. Данное изделие пациент может самостоятельно легко надеть и снять, а также данный бандаж позволяет пациенту самостоятельно регулировать натяжение лент для обеспечения требуемого уровня компрессии.

Показания
- Лимфедема
  Другие формы отеков:
  - венозные
  - посттравматические
  - послеоперационные

Абсолютные противопоказания
Состояния, при которых использование компрессионных изделий абсолютно исключено, несмотря на наличие показаний (например, лимфедема).
- Хронические облитерирующие заболевания артерий нижних конечностей средней и тяжелой степени
- Декомпенсированная сердечная недостаточность
- Септический флебит
- Синий болевой флебит
- Острая инфекция
- Нарушение или отсутствие чувствительности нижних конечностей
- Аллергические реакции на компоненты компрессионного изделия

Рекомендации по стирке

Машинная стирка в теплой воде - деликатный режим

Не отбеливать

Сушить в сушильной машине при невысокой температуре

Не гладить

Не применять химчистку

Не отжимать

Рекомендуется помещать компоненты изделия circaid reduction kit в защитную сетку, чтобы на застежки-липучки не налипал ворс и чтобы защитить другую одежду от повреждений. В случае налипания ворса на застежки-липучки, ворсинки могут быть удалены с помощью пинцета.

Хранение

Хранить в сухом месте

Беречь от солнечного света

Гарантийный срок реализации в виде символа песочных часов и обозначения даты «месяц -год» указан на наклейке изготовителя, расположенной на упаковке изделия.

Срок эксплуатации
Для изделий circaid reduction kit lower leg, circaid reduction kit shelf strap, срок эксплуатации при ежедневном использовании составляет 2 месяца.

Ввиду износа материала медицинская эффективность изделий может быть гарантирована только на указанные сроки эксплуатации при условии соблюдения рекомендаций, изложенных в настоящей инструкции по использованию.

Утилизация

Утилизировать с бытовыми отходами. К медицинским компрессионным изделиям не применяются специальные требования по утилизации.

Состав материала
circaid reduction kit lower leg
54% Полиуретан
42% Нейлон
4% Эластан

Данное изделие не содержит латекс.

Шаг 1.
Компрессионное изделие состоит из двух частей: большей части с цифрами, напечатанными вдоль нижнего и верхнего края изделия и меньшей, клиновидной части. Отделите две части изделия друг от друга. Разложите большую часть изделия перед собой так, чтобы были видны цифры, напечатанные вдоль нижнего и верхнего края изделия. Разверните самую нижнюю ленту, так чтобы были видны все цифры, напечатанные вдоль нижнего края. Убедитесь, что Вы правильно держите меньшую клиновидную часть изделия - его крайняя лента должна быть обращена вверх.

Шаг 2.
Измерьте длину окружности самой узкой части голени над лодыжкой и длину окружности самой широкой части голени пациента (в сантиметрах).

Шаг 3.
Найдите значение измерения длины окружности надлодыжечной области пациента на нижнем крае изделия. Затем найдите значение измерения длины окружности самой широкой части голени пациента на верхнем крае изделия. Расположите нижнюю застежку-липучку клиновидной части на соответствующее значение измерения лодыжки на нижнем крае изделия. Расположите верхнюю застежку-липучку на соответствующем значении на верхнем крае изделия. Откорректируйте положение затежек-липучек клиновидной части изделия так, чтобы создать наиболее плавный изгиб. Не существует единственно правильного положения клиновидной части изделия, в каждом случае углы между липучками различны.

Клиновидная часть может не достигать как нижнего, так и верхнего края изделия. В этом случае расположите клиновидную часть визуально по центру между значениями измерений. После того, как клиновидная часть изделия будет установлена правильно, изделие, возможно, не сможет лежать плоско. Этого следует ожидать при образовании более крутых углов между застежками-липучками клиновидной части.

Шаг 4.
Отрежьте лишний материал от большей части изделия, оставляя 5 см для перекрывания. Убедитесь, что Вы оставляете достаточно материала чтобы не повредить никакие части изделия и оставить место для потенциального изменения положения клиновидной части.

Примечание
При работе с большими углами между застежками-липучками клиновидной части, оставшийся излишек материала может быть завернут за верхнюю часть клиновидной части изделия и отрезан.

Шаг 5.
Для предупреждения открепления застежек-липучек, прикрепите белые дополнительные липучки вдоль клиновидной части в местах, где существует потребность в дополнительном сцеплении.Также Вы можете обвести маркером застежки-липучки клиновидной части для более легкого повторного прикрепления.

Шаг 6.
Если Вам требуется бандажировать пальцы ног или стопу, бандажируйте их до надевания внутреннего лайнера и компрессионного изделия.

Шаг 7.
Внутренний лайнер используется для создания дополнительного комфорта, а также в случаях, когда возможна экссудация.
Неденьте внутренний лайнер circaid undersleeve на голень и натяните его на колено. Край внутреннего лайнера должен покрывать пятку. Внутренний лайнер можно отрезать при желании. Не рекомендуется изменять длину внутреннего лайнера при совместном использовании с бандажными изделиями для бедра и/или колена до тех пор, пока компрессионные изделия не будут надеты и определена избыточная длина внутреннего лайнера. Если вы используете компрессионный носок compression anklet, проследите чтобы он перекрывал внутренний лайнер. Компрессионный носок compression anklet также можно надевать поверх компрессионного изделия для голени, при этом компрессионный носок рекомендуется надевать после того, как компрессионное изделие для голени уже надето. Вариант надевания compression anklet - это выбор врача и пациента.

Шаг 8.
Разместите бандаж для голени на ноге, нижний край должен находиться чуть выше лодыжки. Черная сторона материала должна быть обращена к коже.
Разверните две верхние ленты и свободно закрепите их на внешней стороне изделия, чтобы изделие удерживалось на месте. Не подворачивайте ленты. Застежки-липучки никогда не должны соприкасаться с кожей или внутренним лайнером.

Примечание
Если бандаж для голени слишком длинный для пациента, его можно укоротить до 3 см. Для этого произведите разрез вдоль отмеченой линии на черной стороне изделия. Укорочивать необходимо обе части: и большую, и клиновидную.

Шаг 9.
Раскатайте две нижние ленты и потяните их по поверхности ноги на внешней стороне изделия, создавая сильную,но комфортную компрессию. Закрепите нижнюю застежку-липучку. Удерживая вторую ленту, отсоедините

следующую ленту. Закрепите вторую ленту и продолжайте этот процесс с другими лентами, перемещаясь вверх по ноге. Меняйте угол натяжения лент индивидуально таким образом, чтобы изделие лежало ровно, без складок. Удостоверьтесь в том, что между лентами нет зазоров.

Шаг 10.
Ленты должны быть затянуты сильно, но комфортно, на уровне терапевтической компрессии, допустимой для пациента. При желании врача и пациента, возможно использование карточки для измерения уровня натяжения, применяемой для определения и регистрации соответствующих значений. Нет необходимости выставлять один и тот же уровень натяжения на всех лентах. Если для лечения необходимо выставить на лентах больше чем один уровень натяжения, используйте BTS карточку для определения и регистрации соответствующего уровня натяжения. Для этого сопоставьте черный треугольник на карточке с одной из вертикальных отметок на ленте изделия. Отметьте, где вторая вертикальная отметка на изделии соответствует корректному цветовому коду диапазона натяжения на карточке. Это позволит пациенту безопасно повторить процесс обеспечения уровня натяжения самостоятельно, вдали от клиники.

Запишите требуемые показатели натяжения для каждой пары лент, чтобы пациент смог легко повторить процесс и обеспечить тот же или более высокий уровень натяжения.

Шаг 11.
В случае, когда не удается устранить зазоры между лентами или определенный участок конечности требует дополнительного воздействия, используйте дополнительную ленту shelf strap. В соответствии с потребностями пациента, дополнительная лента shelf strap может быть разрезана до трех частей. После того как дополнительная лента разрезана, прикрепите на два ее конца прилагаемые застежки-липучки и закрепите дополнительную ленту на внешней поверхности компрессионного изделия.

Шаг 12.
Если совместно с бандажом для голени не используются бандаж для колена или бандаж для бедра, заверните верхний край внутреннего лайнера на верхний край компрессионного бандажа для голени. Нижний край внутреннего лайнера тоже может быть по желанию завернут на нижний край компрессионного бандажа для голени.

Шаг 13.
Если требуется, наденьте компрессионное изделие для стопы. При использовании circaid compression anklet, pac band, single band ankle foot wrap или любых других изделий circaid, пожалуйста, придерживайтесь инструкции по их использованию, находящуюся в упаковке.

Памятка для пациента

- Компрессионный бандаж для голени должен создавать сильную, но комфортную компрессию.
- Регулируйте ленты по мере необходимости в течении дня.
- При использовании built-in-tension system, вертикальные метки на лентах могут находиться в разных

позициях на ноге, в зависимости от размера и формы ноги. Они не должны быть выровнены по центру передней части ноги или в любой другой позиции на ноге.
- Для дополнительного комфорта, слегка ослабляйте ленты изделия в ночное время.
- При параллельном расположении, ленты должны слегка перекрывать друг друга, между ними не должно быть пустого пространства.
- Компрессионный бандаж для голени никогда не должен причинять боль. Если Вы чувствуете любую боль, немедленно снимите изделие и проконсультируйтесь с врачом.

Снимание изделия ciraid reduction kit lower leg component
Открепите все ленты компрессионного изделия, начиная с верхней. Сверните каждую ленту внутрь, предотвращая попадания ворса на застежки-липучки. Проследите, чтобы застежки-липучки клиновидной части не были откреплены. Снимите изделие, затем снимите внутренний лайнер circaid undersleeve.

circaid reduction kit shelf strap (дополнительная лента)

Состав материала
55% Нейлон
38% Полиуретан
4% Полиэтилен
3% Эластан

Это изделие не содержит латекс.

Надевание изделия circaid reduction kit shelf strap

Шаг 1.
Наденьте компрессионное изделие circaid согласно инструкции по применению.

Шаг 2.
При использовании reduction kit shelf strap, разрежьте дополнительную ленту на желаемые длины или сохраните как одну длинную ленту. Прикрепите застежки-липучки к концам дополнительной ленты shelf strap.

Шаг 3.
Если на конечности присутствуют выступы или требуется дополнительная поддержка используйте дополнительную ленту shelf strap для покрытия требуемого участка: натяните ленту для достижения сильной, но комфортной компрессии и прикрепите ленту к компрессионному изделию circaid.

Шаг 4.
Если между лентами присутствуют зазоры и они не могут быть откорректированы лентами, тогда зазор можно закрыть дополнительной лентой shelf strap. Натяните ее с сильной но комфортной компрессией и прикрепите двумя застежками-липучками к компрессионному изделию circaid.

Снимание circaid reduction kit shelf strap

Шаг 1.
Открепите две застежки-липучки и снимите дополнительную ленту shelf strap.

Примечание
Не сворачивайте сильно застежки-липучки. Это может привести к сгибанию застежек - липучек и они не смогут плотно прикрепляться при использовании.

---

circaid® reduction kit parte inferior de la pierna

Propósito
La prenda está diseñada para crear compresión en la pierna en pacientes con trastornos venosos y linfáticos.
La prenda se compone de una serie de bandas juxtapuestas no elásticas que se extienden desde la parte central de la prenda.
Está diseñada para contornear la pierna y cubre desde justo por encima del hueso del tobillo hasta por debajo de la rodilla.

Indicaciones
- Linfedema
- Otras formas de edemas
- Lipoedema
- Insuficiencia venosa crónica
- Varices
- DVT / Prevención de la trombosis
- Síndrome postrombótico
- Úlceras venosas por estasis
- Escleroterapia
- Lipodermatoesclerosis

Contraindicación
- Enfermedad arterial periférica severa
- Insuficiencia cardíaca congestiva descompensada
- Flebitis séptica
- Flegmasia cerúlea dolens
- Infección no tratada
- Cualquier circunstancia donde no se desee un retorno venoso o linfático aumentado
- Sospecha o conocida trombosis venosa profunda aguda no tratada

Precauciones
- Enfermedad arterial periférica leve o moderada
- Trastornos de sensibilidad- debe de ser capaz de sentir la presión aplicada
- Intolerancia al material/es
- Uso en pediatría y pacientes dependientes- deben de ser capaces de sentir y comunicar la presión aplicada

Instrucciones de lavado

Lavar a máquina con agua tibia
No blanquear
Secar en secadora, temperatura baja
No planchar
No limpiar en seco
No retorcer

Se recomineda que el circaid reduction kit se coloque en una funda para que los velcros no se enganchen y proteja a las otras prendas. Si se enganchara material en el velcro , se tiene que quitar con pinzas.

Instrucciones de almacenamiento

Almacenar en un lugar seco
Proteger de la luz solar

Tiempo útil
Debido al deterioro del material y a su eficacia médica, solo se puede garantizar por un tiempo definido la vida útil .
and the medical efficacy. Asumiendo una correcta utilización de la prenda. (P.ej al poner y quitar la prenda)

circaid reduction kit parte inferior de la perna, circaid reduction kit cinchas:
2 meses

Destrucción

Por favor, tire el material a la basura. No existe ningún criterio especial para la destrucción de las prendas de compresión.

Composición del material
Sistema de compresión circaid
54% Poliuretano
42% Nylon
4% Elastano
Para el resto de los componentes, por favor consulte el encarte que acompaña a cada uno.

Esta prenda no contien láex.

Individualización
Paso 1:
Este componente consiste en 2 piezas: una parte más ancha „cuerpo“ que tiene números imprimidos a lo largo de los bordes superior e inferior y una porción de material más pequeña. Separar las dos piezas y colocarlas planas de tal forma que los números imprimidos a lo largo de los bordes superior e inferior queden de cara. Soltar la banda inferior para poder ver los números marcados a lo largo del borde inferior. No darle la vuelta a la parte de material pequeña al revés. Separe las dos partes de la prenda una de otra, desenrolle la banda inferior y coloque las marcas con números a lo largo del borde inferior y superior de la pieza principal (1).

Paso 2:
Medir la circunferencia al paciente en la parte más estrecha del tobillo por encima de los maleolos y la parte más ancha de la pantorrila en cms. Localice la medida de la circunferencia del tobillo del paciente entre los números impresos a lo largo del borde inferior. A continuación, localice la medida de la circunferencia de la pantorrilla del paciente entre los números impresos a lo largo del borde superior de la prenda.

Paso 3:
Utilizando la media de la circunferencia del tobillo primero, colocar el borde izquierdo de la porción de material más pequeña encima del número correspondiente marcado a lo largo del borde marcado de la parte más ancha del material. Repetir este paso con la parte superior izquierda de la porción de material pequeña para la medida de la pantorrilla. Una vez las dos piezas de material están bien aseguradas arriba y abajo , ajustar la parte central de la parte de material más pequeña creando una curva lisa. Cada paciente con las medidas de su pierna producirán diferentes ángulos.

Los velcros de la parte más pequeña de material no tienen porque alcanzar los bordes superior e inferior de la parte más ancha. En esos casos., los velcros deberían conectar visualmente con los números correctos marcados. Una vez adaptadas las ds piezas de material de la pare inferior de la pierna puede no estar colocado estirado. Esto se puede esperar cuando se producen angulos extremos.

Paso 4:
Cortar el exceso de material de la parte más ancha dejando 5 cms de más.
Asegurarmos de que haya suficiente materil solapado para no dejar expuestos los velcros y permitir el ajuste correcto.

Nota:
Cuando tenemos que trabajar con angulos en exceso, tenemos que dejar exceso de material en la parte superior de la porción

de material más pequeña. Utilizando la parte superior como guía, se puede cortar el exceso de material si lo desea.

Paso 5:
Si accidentalmente se mueven los velcros de la parte más pequeña, colocar la parte blanca a lo largo del borde de la parte de material más pequeña y reforzar con un marcador permanente para que se puede re-aplicar con más facilidad.

Paso 6:
Si el pie o los dedos de los pìes requieren un vendaje, aplicarlo primero antes de colocar la media de protección y el legging.

Paso 7:
La media de protección se utiliza para mejorar la comodidad y cuando se espera exudación. Instruir al paciente para deslizar la media de protección en la pierna. Debería estirarse hasta por encima de la rodilla y cubrir el talón. La media de protección debría recortarse hasta la longitud deseada.Si el componente deberá llegar hasta la rodilla/ o muslo, no se recomienda recortar la media de protección hasta que no han sido aplicados los componentes sobre la media de protección para determinar el exceso en longitud. La tobillera de compresión se puede colocar por encima de la media de protección. También se puede llevar con el borde de la parte superior sobre el componente de la parte inferior de la pierna colocándolo despues de haber colocado el componente inferior de la pierna. Es una elección del médico o del paciente.

Paso 8:
Para aplicar el componente de la parte inferior de la pierna, el paciente lo debería posicionar alrededor de toda la pierna con la parte negra del material en contacto con la piel y el borde inferior justo por encima del tobillo.
Instruir al paciente de que desenrrolle las dos cinchas , tirando de ellas por encima y por debajo de un lado a otro en la parte frontal de la pierna, y las enganche con seguridad en la parte externa de la prenda en el lugar adecuado. Estar seguro que las cinchas no están dobladas debajo del legging. El velcro nunca debería estar en contacto con la piel o la media de protección.

Consejo:
Si el componente de la pierna es muy largo para el paciente , se puede recortar 3 cm. Recortar a lo largo de la línea de corte indicada en la parte negra del material. Se tienen que recortar ambas la parte ancha y la más pequeña.

Paso 9:
Una vez que el componente de la parte inferior está asegurado,instruir al paciente para que desenrrolle las dos cinchas de la parte inferior, tirando de ellas por encima y por debajo de un lado a otro en la parte frontal de la pierna.
Una vez se alcanza el nivel de compresión firme y confortable, instruir al paciente que asegure el velcro de la cincha de la parte inferior. Antes de asegurar la segunda cincha de la parte inferior, decirle al paciente que desenganche la tercera cincha desde abajo. Mientras sostenemos la segunda y tercera cinchas tensas, el paciente debería estirar la segunda cincha con una compresión firme y confortable y asegurarla por la parte de fuera del componente de la pierna. Repetir este proceso con las siguientes cinchas.
Instruir al paciente para que angule cada cincha y la ajuste sin arrugas , y que no queden espacios entre las cinchas del componente de la pierna.

Paso 10:
Las cinchas deberían estar estiradas con una tensión confortable para proporcionar compresión terapéutica dentro del nivel de tolerancia del paciente. Si el paciente y el terapeuta desean, la tarjeta BTS,
puede ser utilizada para identificar y registrar los niveles de tensión apropiados. No se requiere tener todas las cinchas con el mismo nivel de tensión. Si es apropiado tener más de un nivel de tensión para el tratamiento, utilizar la tarjeta BTS, para registrar los niveles de tensión apropiados. Para realizarlo, alinear una de las marcas verticales en la cincha siendo calibrada con el triángulo en la tarjeta. Luego resgistrar donde termina la segunda vertical. Esto permitirá con seguridad al paciente , repetir la colocación por si mismo, sin necesidad de acudir a la clínica.

Registrar la tensión de colocación para cada cincha con marcas, para que el paciente puede repeir el proceso fácilmente y asegurarse que se coloca con la misma o mayor tensión.

Paso 11:
Si algunas partes de la pierna requieren un soporte adcional o existe un hueco, utilizar las cinchas que proporcionamos adicionalmente. Las cinchas pueden ser adaptadas en tres diferentes cinchas. Una vez cortadas a las necesidades del paciente, enganchar los velcros en ambas terminaciones de la cincha y asgurarlas en la parte exterior del legging

Paso 12:
Si no se necesita el kit de reducción de la rodilla o de la partye del muslo, instruir al paciente para que doble la parte superior de la media de protección sobre el borde superior del componente de la parte inferior de la pierna. La parte inferior de la media de protección también se puede doblar sobre el borde inferior del componente de la pierna si se desea.

Paso 13:
Aplicar la compesión adecuada en el pie si se necesita. Si utiliza la tobillera de compresión circaid, la cincha circaid, o la cincha envolvente simple
circaid , o un producto medi, por favor, que lean ls instrucciones específicas del producto incluidas en esta caja.

Advertencias para el paciente:
- El compoenente de la pierna debería sentirse firme y confortable.
- El paciente puede reajustar las cinchas las veces que sea necesario durante el día.
- Si se utiliza el sistema Built-In-Tension, cada guia vertical puede estar colocada en diferente sitio en la piena dependiendo de la talla y forma de la pierna.
  No necesitan estar alineadas debajo de la parte central de la pierna o en otro lugar específico de la pierna.
- Para mejorar la comodidad, el paciente puede soltar las cinchasdel componente de la pierna durante la noche.
- Cuando las cinchas están colocadas en paralelo , deberían solaparse ligeramente , no dejando espacio entre las cinchas.
- El compoenete de la piwerna nunca debería hacer daño. Si el paciente experimenta algún dolor, se debería quitar inmediatamente y consultar con el médico.

Quitar el circaid reduction kit componente de la piernat:
Instruir al paciente para que desenganche todas las cinchas empezando por arriba. Doblar canda

cincha conta si misma para que el mateial quede libre. Es importante no quitar los velcros. Por último, deslizar la media de protección fuera de la pierna.

circaid reduction kit shelf strap

Composición del material
55% Nylon
38% Poliuretano
4% Polietileno
3% Elastano

Esta prenda no contiene latex.

Colocación del circaid reduction kit shelf strap:

Paso 1:
Aplicar el sistema de compresió apropiado.

Paso 2:
Si utilizamos el reduction kit shelf strap,recorte la cincha a la longitud deseada o dejelo como una cincha larga, y asegure los velcros a la terminacióm de las correas.

Paso 3:
Si el shelf está presente en el miembro, y se necesita mayor soporte o se quiere recubrir, utilice el shelf cincha para envolver debajo el area que se necesita , estirar hacia arriba y alrededor del miembro con una compresión firme y confortable , estirar y poner alrededor del miembro hasta que alcanzar una compresión comfortable y segura.

Paso 4:
Si entre las cinchas se produce un hueco y no lo podemos corregir con el ajuste de las cinchas , cubrir el hueco con la cincha shelf estirando hasta conseguir una compresión firme y comfortable , asugurando después los velcros del sistema de compresión circaid elegido.

Quitar las cinchas del circaid reduction kit:

Paso 1:
Desenganchar las dos cinchas del shelf strap.

Nota:
No enrrolle fuertemente los velcros. Porque puede producir que se enrrollen y no queden planos mientras se están utilizando.

---

circaid® reduction kit 小腿

目的
该系统是单个患者可重复使用的无创、非无菌产品，旨在减轻充血阶段为患者提供腿部压迫。随着水肿的减轻，小腿、膝盖和大腿组件可以根据患者的体型和需要进行单独调整。该装束由一系列从中央部分延伸的并列非弹性束带组成。它勾勒出腿部的肢体形状，设计用于覆盖小腿、膝盖和/或上腿。
该系统旨在通过提供简单的穿脱以及张力调整来实现患者的自我管理，从而实现持续牢固和舒适的贴合。

适应症
- 淋巴水肿
- 其他形式的水肿：
  - 静脉
  - 创伤后
  - 手术后

绝对禁忌症
以下情况，即使有适当的适应症（例如，慢性静脉功能不全等），也完全禁止穿着医用压迫服饰。
- 严重的外周动脉疾病
- 失代偿性充血性心力衰竭
- 化脓性静脉炎
- 股青肿
- 中度外周动脉疾病
- 急性感染
- 腿部感觉减弱或消失
- 对压力材料不耐受

洗涤说明

40° 温水轻柔机洗
不可漂白
使用低速脱水烘干
不可熨烫
不可干洗
不可拧干

洗涤时，建议将 circaid reduction kit 组件放在枕套中，以保持挂钩材料不起毛，并防止可能损坏其他衣物。如果棉绒粘在袢扣上，可以用镊子将其取下。

储存说明

存放在干燥的地方
避免阳光直射

保质期印在包装标签上，其上有沙漏标志。

寿命
由于材料的磨损，circaid reduction kit 的医疗功效只能在规定的使用寿命内得到保证。前提是正确处理装束（例如，适当的护理和穿脱）。

circaid reduction kit 小腿，
circaid reduction kit 绑带：
2 个月

处置

请将这些设备丢弃在生活垃圾中。
没有特殊的处置标准适用于医用压力服饰。

材料成分
circaid reduction kit 小腿
54% 聚氨酯
42% 尼龙
4% 弹性纤维

LATEX
该装束不含乳胶。

第 1 步：
该组件由两部分组成：一个大的“主体”部分，其沿顶部和底部边缘印有数字，以及较小的“脊柱”部分。将两部分彼此分开并将它们平放，使得沿着主体

部分的底部和顶部边缘的数字标记朝上。解开最底部的束带以查看沿底部边缘的所有数字标记。
不要将脊柱部分倒置。

第 2 步：
测量患者脚踝上方最窄的踝围以及最宽的小腿围，以厘米为单位。

第 3 步：
首先使用踝围测量值，将脊柱部分的左下边缘沿着主体部分的底部边缘放置在相应数字标记的顶部。使用脊柱部分的左上边缘重复此步骤以进行小腿测量。固定顶部和底部脊柱袢扣后，调整中心脊柱袢扣以创建平滑曲线。每位患者的腿部测量值将产生不同的脊柱角度。

脊柱袢扣不需要到达主体部分的顶部或底部边缘。
在这些情况下，顶部和底部袢扣应通过目测连接到正确的数字标记。
一旦脊柱固定，小腿组件不能再平放。在处理更极端的脊柱角度时，这在意料之中。

第 4 步：
从小腿组件的主体部分切下多余的材料，留下约 5 厘米的富余部分。确保留下足够的重叠部分，以免暴露任何脊柱挂钩，并可以进行潜在的脊柱调整。

注意：
当处理更极端的脊柱角度时，可以预计延伸超出脊柱部分顶部的多余材料。使用脊柱部分的顶部作为基准，如果需要，切掉多余的材料。

第 5 步：
如果需要临时去除脊柱袢扣，请将白色拉条沿患者感觉到脊椎需要加强的脊柱边缘放置或使用永久性标记物沿脊柱袢扣画一圈，以便于重新应用。

第 6 步：
如果脚或脚趾需要任何包扎，请在穿上内袖和绑腿之前进行。

第 7 步：
穿着内袖是为了增加舒适度以及在预计有渗出物的情况下。指导患者将内袖套到腿上。
应将其拉过膝盖，并应覆盖脚后跟。如果需要，可以修剪内袖的长度。
如果将使用膝盖和/或大腿组件，则不建议修剪内袖，除非这些组件已穿在内袖上以确定多余的长度。
压力短袜可以穿在内袖上。通过穿着短袜，在小腿组件在腿上之后，可以使顶部袖口穿过小腿组件。这是临床医生和患者的一个选择。

第 8 步：
为了应用小腿组件，患者应将其定位在腿部周围，材料的黑色侧朝向皮肤并且底部边缘恰好位于踝骨的上方。
指导患者展开两根束带，将它们从腿的前部交叉拉出，并将它们松松地固定在装束的外侧，以将装束固定在适当的位置。确保患者不会将束带塞进绑腿内。挂钩卡扣不应与皮肤或内袖接触。

提示：
如果小腿组件对患者来说太长，可将其剪掉 3 厘米。
沿着材料黑色侧面上指示的剪切线进行修剪。修剪主体和脊柱部分。

第 9 步：
一旦小腿组件固定，指导患者展开装束底部的两根束带，并将其在腿的前部交叉拉出。一旦实现牢固且舒适的压迫，指导患者固定底部束带的挂钩卡扣。在从底部固定第二根束带之前，指导患者从底部解开第三根束带。在保持第二和第三根束带拉紧的同时，患者应拉动第二根束带，以达到稳固和舒适的压迫，并将其固定到小腿组件的外侧。对剩余束带重复此过程。指导患者单独调整每根束带的角度，以实现舒、无皱的贴合，同时确保小腿组件的任何束带之间没有间隙。

第 10 步：
应该将束带拉伸至牢固但舒适的张力，以在患者的耐受水平内提供治疗压迫。如果患者和治疗师需要，BTS 卡可用于识别和记录适当的张力设置。不需要将所有束带设置为相同的张力水平。如果多个张力水平适合于治疗，请使用 BTS 卡识别并记录适当的张力水平。为此，请将正在校准的束带上的垂直准线之一与卡上的三角形对齐。然后记录第二个垂直准线落在哪里。这样，患者不用去诊所就能自己安全地重复设置。

记录每组标记的张力设置，以便患者可以轻松地重复该过程并确保穿上后实现相同或更高的张力。

第 11 步：
如果腿部需要额外支撑或存在间隙，请根据需要使用提供的绑带。绑带可定制为多达三根不同的带子。一旦剪切以满足患者的需要，将提供的袢扣连接到带子的两端并将其固定到绑腿的外侧。

第 12 步：
如果没有佩戴 reduction kit 膝部组件或大腿组件，则指导患者将内袖的顶部部分卷绕在小腿组件的顶部边缘上。如果需要，内袖的底部也可以卷绕在小腿组件的底部边缘上。

第 13 步：
根据需要应用适当的足部压迫。如果使用 circaid 压力短袜、circaid pac 束带、circaid 单束带踝足绷带或任何其他 circaid 或 medi 产品，请参阅其包装中包含的特定产品说明。

给患者的提醒：
- 小腿组件应该感觉牢固和舒适。
- 患者可在一天中根据需要重新调整束带。
- 如果使用内置张力系统，根据腿部的大小和形状，每组垂直准线可能位于腿上的不同位置。它们不需要沿着腿的前中心或腿上的任何其他特定位置对齐。
- 为了提高舒适度，夜间穿着时，患者可稍稍松开小腿组件的束带。
- 当束带平行放置时，它们应略微重叠，在束带之间不留任何空间。
- 小腿组件不应带来疼痛。如果患者感觉到任何疼痛，应立即脱掉小腿组件，并应咨询医生。

脱掉 circaid reduction kit 小腿组件：
指导患者从顶带开始分离所有束带。将每根束带折叠回自身以保持挂钩材料不起毛。重要的是不要去除任何脊柱袢扣。最后，将内袖滑离腿部。

circaid reduction kit 绑带

材料成分
55% 尼龙
38% 聚氨酯
4% 聚乙烯
3% 弹性纤维

该装束不含乳胶。

佩戴 circaid reduction kit 绑带

第 1 步：
根据指示应用适当的 circaid 压迫系统。

第 2 步：
如果使用 reduction kit 绑带，请将带子修剪成所需长度，或保持为一个长束带，并将挂钩卡扣固定到带子末端。

第 3 步：
如果因皮肤水肿而突出，并且需要额外的支撑或覆盖，则使用绑带将其包裹在需要的区域下方，向上拉并绕过肢体，直到实现牢固、舒适的压迫并固定到所选择的 circaid 压迫系统上。

第 4 步：
如果束带之间出现间隙并且不能通过调节束带来校正，则覆盖间隙，使拉紧绑带使其牢固且舒适的压迫，并将两个

挂钩卡扣固定到所选择的 circaid 压迫系统上。

取下 circaid reduction kit 绑带

第 1 步：拆下两个挂钩卡扣并取下绑带。

注意：
请勿紧紧地卷起挂钩卡扣。这将导致卡扣卷曲，并且在使用时不能再放平。

ارتداء زنار circaid reduction kit shelf strap:

الخطوة ١:
ضع نظام circaid الضاغط الذي يناسبك بالطريقة الموضحة مسبقًا.

الخطوة ٢:
يمكنك تقصير زنار circaid reduction kit shelf strap عند الحاجة ثم تثبيت لواصق الفيلكرو في نهاية الزنار.

الخطوة ٣:
في حال استخدام زنار circaid reduction kit shelf strap للحصول على الدعم أو التغطية، ضعه أسفل المنطقة المطلوبة، واحرص عند وضعه على أن يكون الضغط محكمًا ومريحًا وثبت زنار shelf strap على نظام circaid reduction kit الضاغط المحدد.

الخطوة ٤:
يمكن أن يؤدي وضع نظام circaid reduction kit الضاغط إلى نشوء فراغات بين الأحزمة إن لم تكن مغلقة بصورة محكمة. أغلق هذه الفراغات بوضع circaid reduction kit shelf strap. احرص على أن يكون الضغط محكمًا ومريحًا وثبت حزام shelf strap على نظام circaid reduction kit الضاغط المحدد.

خلع circaid reduction kit shelf strap:

الخطوة ١:
فك لاصقي الفيلكرو وأزل الشريط اللاصق.

ملاحظة:
لا تلف لواصق الفيلكرو بقوة معًا لأن هذا سيؤدي إلى تموجها وبالتالي لن تصبح مستوية عند استخدامها.

سجّل إعدادات الشد لكل مجموعة من العلامات ليتمكن المريض من تكرار العملية وحده بسهولة ولضمان ارتداء المشد بمستوى الشد نفسه أو بمستوى أعلى منه دائمًا.

الخطوة ١١:
إذا كانت بعض أجزاء الرجل بحاجة إلى المزيد من الدعم أو في حال وجود فراغات، استخدم زنار circaid reduction kit shelf strap المرفق الذي يمكنك تقصيره إذا لزم الأمر أو تقسيمه حتى ثلاثة أحزمة، ثم ثبت لواصق الفيلكرو في نهاية الزنار. وفي النهاية ثبّت زنار circaid reduction kit shelf strap على الجهة الخارجية لمشد الساق.

الخطوة ١٢:
في حال عدم ارتداء أي من أجزاء المشد الضاغط على الركبة أو الفخذ، اطلب من المريض أن يلف الجزء العلوي من الجورب التحتي فوق الطرف العلوي من غطاء الساق. يمكن سحب الجزء السفلي من الجورب التحتي فوق الطرف السفلي لغطاء الساق عند الرغبة بذلك.

الخطوة ١٣:
ارتدِ مشدًا مناسبًا على القدم إن لزم الأمر. عند استخدام إحدى منتجات circaid أو medi مثل circaid compression anklet أو circaid reduction kit pac band أو circaid single band ankle foot، يرجى الرجوع إلى تعليمات الاستخدام في العبوة الأصلية.

لتذكير المريض:
- يجب أن يكون مشد الساق ثابتًا ومريحًا.
- يمكن للمريض إعادة تعديل الرباط خلال اليوم إن لزم الأمر.
- عند استخدام نظام الشد المدمج، يمكن لكل مجموعة من خطوط التوجيه الطولية أن تكون في موقع مختلف على الرجل بحسب حجمها وشكلها، ومن غير الضروري أن تتم محاذاتها على طول عظم الظنبوب أو في أي موقع آخر محدد على الرجل.
- يمكن للمريض تخفيف شده لرباط مشد الساق أثناء الليل ليكون مريحًا أكثر.
- إذا كانت الأربطة مرتبة ترتيبًا متوازيًا، فلا بد من أن تتراكب بعض الشيء عند الحواف بحيث لا تكون هناك أية فراغات.
- يجب ألا يتسبب غطاء الساق بأية آلام على الإطلاق. يتعين على المريض عند الشعور بالألم إزالة غطاء الساق فورًا والتوجه إلى الطبيب.

إزالة circaid Reduction Kit للساق:
عند إرشاد المريض لخلع circaid reduction kit leg، اتبع التالي: يفك المريض جميع أحزمة circaid reduction kit بدءًا من الأعلى، ويطويها أثناء فكها لتبقى لواصق الفيلكرو خالية من الوبر. لا تجوز إزالة أحزمة الإغلاق. وأخيرًا، ينزع جورب circaid التحتي.

زنار circaid reduction kit shelf strap

تكوين المواد
٥٥٪ نايلون
٣٨٪ بولي يوريثان
٤٪ بولي إثلين
٣٪ إيلاستان

لا يحتوي المشد الضاغط على اللاتكس.

الخطوة ٦:
إذا كان يجب تضميد أصابع القدم أو القدم نفسها، فضمدها قبل وضع المشد الضاغط و circaid reduction kit lower leg.

الخطوة ٧:
يمكن أن يوفر ارتداء المشد التحتي المزيد من الراحة، ولذلك ننصح بارتداءه في حال وجود إفرازات. أرشد المريض إلى سحب المشد التحتي فوق الرجل. ينبغي سحبه فوق الركبة وأن يغطي الكعب.
يمكن تقليل طول المشد التحتي عند الحاجة. إذا كنت تستخدم مكونات أخرى مثل circaid reduction kit knee أو circaid reduction kit upper leg، فلا تنس أن تشملها عند قص الطول. يمكن ارتداء مشد circaid compression anklet فوق الجورب التحتي أو فوق circaid reduction kit lower leg.

الخطوة ٨:
لوضع غطاء الساق، ينبغي على المريض أن يضعها حول الرجل بحيث تكون الجهة السوداء من المادة متجهة نحو الداخل على البشرة وتكون الحافة السفلية فوق الكاحل مباشرة.
أرشد المريض إلى أن يلف كلا الحزامين وأن يسحبهما عن بعضهما البعض فوق الجزء الأمامي من الرجل وأن يثبتهما بشكل فضفاض إلى الجهة الخارجية من المشد حتى لا تنزلق. تأكد من ألا يثني المريض الأحزمة أسفل مشد الساق.
لا يجوز أن يلامس شريط الفيلكرو البشرة أو الجورب التحتي على الإطلاق.

نصيحة:
إذا كان circaid reduction lower leg طويلاً، فيمكنك قصه حتى ٣ سم. وعندها، قص على طول خطوط القص المرسومة على الجزء الأسود من المادة، ولا تنس تقصير قطعة الجسم والجبيرة كذلك.

الخطوة ٩:
بمجرد تثبيت الجزء الخاص بالساق، اطلب من المريض أن يبسط الحزامين السفليين في المشد الضاغط وأن يسحبهما جنبًا إلى جنب فوق الجهة الأمامية من الرجل. وبمجرد الوصول إلى مستوى ضغط ثابت ومريح، اطلب من المريض تثبيت لواصق الفيلكرو عند الحزام السفلي. وقبل تثبيت الشريط الثاني من الأسفل، اطلب من المريض أن يفك الحزام الثالث من الأسفل.
ومع الحفاظ على الحزامين الثاني والثالث مشدودين، يتعين على المريض وضع الحزام الثاني إلى أن يصل إلى مستوى ضغط ثابت ومريح ثم يثبته على الجهة الخارجية من الجزء السفلي الخاص بالساق. كرر العملية مع باقي الأحزمة. اطلب من المريض أن يعدل كل حزام بحيث يكون المشد الضاغط غير فضفاض وخاليًا من الانثناءات. وتأكد كذلك من عدم وجود فراغات بين الأحزمة.

الخطوة ١٠:
ينبغي سحب الأحزمة إلى نطاق شد قوي ولكن مريح ضمن مستوى تحمل المريض. يمكنك استخدام بطاقة BTS لتحديد مستوى الشد المناسب وتوثيقه. من غير الضروري ضبط كافة الأحزمة على مستوى الشد نفسه. إذا كان هناك أكثر من مستوى شد مناسب للعلاج، استخدم بطاقة BTS لتحديد مستويات الشد الملاءمة وتسجيلها. وللقيام بذلك، قم بمحاذاة إحدى خطوط التوجيه العمودية على الرباط الذي ستتم معايرته بالمثلث الموجود على البطاقة. سجّل موقع الخط العمودي الثاني. سيسمح هذا الأمر للمريض بتكرار الضبط بنفسه دون خطورة عندما يكون خارج العيادة.

التخلص من المنتج

يرجى التخلص من المنتج عبر النفايات المنزلية أو النفايات الصلبة. لا توجد متطلبات خاصة للتخلص من المشد الطبي الضاغط هذا.

تكوين المواد

circaid reduction kit lower leg

٥٤٪ بولي يوريثان
٤٢٪ نايلون
٤٪ إيلاستان

لا يحتوي المشد الضاغط على اللاتكس.

الخطوة ١:
يحتوي المكون على قطعتين: قطعة «الجسم» الكبيرة التي تحتوي على أرقام مطبوعة على طول الحافة العلوية والسفلية وقطعة «الجبيرة» الأصغر حجمًا.
افصل القطعتين عن بعضهما بعضًا وضعهما بشكل مستوٍ بحيث تكون علامات الأرقام على الحافة السفلية والعلوية لقطعة الجسم واضحة من الأعلى.
فك الحزام السفلي كي تتمكن من رؤية جميع علامات الأرقام على طول الحافة السفلية.
لا تقلب قطعة الجبيرة.

الخطوة ٢:
قِس محيط كاحل المريض عند الموضع الأضيق فوق الكعب وأوسع محيط لعضلة الساق بالسنتميترات.

الخطوة ٣:
ابدأ من قيمة القياس عند الكاحل وضع الزاوية اليسرى السفلى من قطعة الجبيرة على علامة الرقم المناسبة على طول الحافة السفلية من قطعة الجسم.
كرر هذه الخطوة مع الزاوية العليا اليسرى من الجبيرة لقيمة قياس عضلة الساق. بعد تثبيت أحزمة الإغلاق العلوية والسفلية، ضع حزام الإغلاق الأوسط الخاص بقطعة الجبيرة بحيث يشكّل قوسًا منتظمًا. سينتج عن قياس رجل كل مريض من المرضى زوايا مختلفة للجبيرة.

قد يحدث ألا تصل أحزمة الربط إلى الحافة العليا أو السفلى من قطعة الجسم.
وفي هذه الحالات، ينبغي أن توضع أحزمة الإغلاق العليا والسفلى بحيث تتصل الإطالة بعلامة الرقم الصحيحة. بعد وضع قطعة الجبيرة، قد لا يكون المكوّن الخاص بالساق مستقيمًا، وهو أمر متوقع مع ضبط الزوايا الكبيرة خصوصًا.

الخطوة ٤:
قصّ القطعة المتبقية من قطعة جسم الأغطية الخاصة بالساق مع إبقاء نحو ٥ سم. تأكد من أن التداخلات كبيرة بحيث لا يبقى أي جزء من حزام الإغلاق على الجبيرة مكشوفًا ولتتيح إعادة ضبطه من جديد عند الحاجة.

ملاحظة:
عند التعامل مع زوايا أكبر، فمن المتوقع أن تظهر مواد زائدة خلف الجزء العلوي لقطعة الجبيرة. قصَّ هذه القطعة الزائدة على طول الطرف العلوي من قطعة الجبيرة.

الخطوة ٥:
يمكنك تثبيت أحزمة الفيلكرو الخاصة بقطعة الجبيرة تثبيتًا أكثر إحكامًا بقطعة الجسم باستخدام لواصق الفيلكرو البيضاء، أو يمكنك وضع علامة على موضع أحزمة الإغلاق باستخدام قلم تخطيط دائم لاستعادة الموضع الأصلي بسهولة أكبر.

circaid® reduction kit lower leg

غرض الاستعمال

يتميز هذا المشد الضاغط بإمكانية استخدامه مرة أخرى وبأنه غير جائر وغير معقم ويستخدم ليشكل ضغطًا على الرجل في مرحلة تخفيف الركود لدى المرضى الذين يعانون من أمراض في الغدد اللمفاوية. وعند التخفيف من الوذمة، يمكن تعديل الأجزاء/ أغطية الساق والركبة والفخذ وحدها حسب الحجم وحاجة المريض.

ويتكون مشد الساق من سلسلة من الأحزمة المتشابكة وغير المرنة الممتدة من الجزء الأوسط من المشد.

يتناسب المشد مع شكل الرجل وتم تصميمه للساق و/ أو الركبة و/ أو الفخذ.

صمم نظام الرعاية هذا بحيث يمكّن المشاركة الفعالة للمريض، أو ما يسمى «بالإدارة الذاتية». تسمح سهولة ارتداء المشد وخلعه وضبط ضغطه أن يبقى في وضعية ثابتة ومريحة.

دواعي الاستعمال

- الوذمات اللمفية
- أنواع الوذمات الأخرى
- الوريدية
- بعد الإصابات
- بعد العمليات الجراحية

مانع الاستعمال المطلق

وجود حالة تمنع ارتداء المشد الطبي الضاغط تمامًا رغم وجود داعٍ لاستعماله (مثل القصور الوريدي المزمن وغيره).

- مرض الشرايين الطرفية الشديد
- فشل القلب الاحتقاني اللامعاوض
- الالتهاب الوريدي النتن
- الالتهاب الوريدي المزرِّق المؤلم
- مرض الشرايين الطرفية المتوسط
- الالتهاب الحاد
- انخفاض الإحساس بالرجل أو انعدامه
- الحساسية من المواد تصنيع الضاغط.

تعليمات العناية

الغسل بالغسالة بماء دافئ – دورة غسيل الملابس الناعمة

لا تستعمل المبيض

التجفيف في النشافة، درجة حرارة منخفضة

لا تكوه

لا يجوز التنظيف بالمواد الكيميائية

لا تعصره

ننصح بوضع أجزاء المنتج في غطاء وسادة أثناء غسله تجنبًا لتلف قطع الملابس الأخرى وحماية لأشرطة الفيلكرو من الوبر. أزِل الوبر الموجود على أشرطة الفيلكرو باستخدام ملقط الشعر.

التخزين

احفظه في مكان جاف

لا تعرضه لأشعة الشمس

طُبع العمر التخزيني على رمز «ساعة رملية» على ملصق العبوة.

مدة الاستهلاك

نظرًا لتآكل المواد وتلفها، لا يمكن ضمان الفعالية الطبية إلا لمدة محدودة فقط، شريطة التعامل مع المنتج تعاملاً سليمًا (الرعاية السليمة وعند ارتداءه وخلعه مثلاً).

circaid reduction kit lower leg، circaid reduction kit shelf strap:
شهران

circaid® reduction kit onderbeen

Doel
De compressievoorziening is bij patiënten met veneuze en lymfeaandoeningen bestemd voor de compressie van het onderbeen.
Het verband bestaat uit een aantal naast elkaar gelegen inelastische banden, die dwars op de middenstrook van het verband zijn geplaatst.
Het circaid juxtacures verband is ontworpen om het been te bedekken vanaf de enkel tot net boven de knie.

Indicaties
- Lymfoedeem
- Andere vormen van oedeem
- Lipoedeem
- Chronische Veneuze Insufficiëntie
- Varicosis
- Diep-veneuze trombose in de benen/ tromboseprofylaxe
- Post trombotisch syndroom
- Veneus ulcus
- Post sclerotherapie
- Lipodermatosclerosis

Contraindicaties
- Ernstige perifere arteriële aandoening
- Ongecontroleerd congestief hartfalen
- Septische phlebitis
- Phlegmasia cerula dolens
- Onbehandelde infectie van het been en / of de voet
- Elke omstandigheid waarbij een verhoogde veneuze en/of lymfatische terugvloed ongewenst is
- Verdacht op, of het bekend zijn van een onbehandelde acute DVT

Waarschuwingen
- Milde tot matige perifere arteriële aandoening
- Verminderd gevoel - moet toegepaste druk kunnen voelen
- Intolerantie voor materiaal
- Bij pediatrisch en geassisteerd gebruik - moet toegepaste druk gevoeld en gecommunciceerd kunnen worden

Wasinstructies

In wasmachine op wolwasprogramma
Niet bleken
In droger op lage temperatuur
Niet strijken
Niet chemisch reinigen
Niet uitwringen

Als het verbandmiddel moet worden gewassen, wordt aanbevolen om de circaid reduction kit te wassen in een kussensloop. Zo blijft het klittenband pluisvrij en wordt mogelijke beschadiging van andere kleding voorkomen. Eventuele pluisjes op het klittenband kunnen met een pincet worden verwijderd.

Aanwijzingen voor het bewaren

Bewaren op een droge plaats
Beschermen tegen rechtstreeks zonlicht

Levensduur
De circaid reduction kit heeft een levensduur van 2 maanden.
Door materiaalslijtage kan de medische effectiviteit alleen worden gegarandeerd voor de gedefinieerde levensduur. Dit vereist een correctie handeling van het verband. (bijv. tijdens de onderhoud en het aan- en uittrekken).

Afvoer

Gooi het verband weg bij het huishoudelijk afval. Voor de medische verbanden zijn er geen bijzondere criteria voor afvalwerking.

Samenstelling van het materiaal
circaid compressievoorziening
54% polyurethaan
42% nylon
4% elastaan
De materiaalsamenstelling van de overige componenten treft u telkens aan in de bijgesloten gebruiksaanwijzingen.

Dit verbandmiddel bevat geen latex.

Afzonderlijk aanpassen
Stap 1:
Dit verbandmiddel bestaat uit twee stukken: een grote “body” met nummers gedrukt langs de boven- en onderkant en een kleinere “spine“. Maak de twee delen los van elkaar en leg ze vlak, zodat de nummermarkeringen aan de onder- en bovenrand van de body naar boven zijn gericht. Maak de onderste band los om alle nummermarkeringen langs de onderkant te kunnen zien. Keer de spine niet om.

Stap 2:
Meet de omtrek van de enkel van de patiënt op het smalste punt boven de malleolus en de omtrek van de kuit op het breedste punt, in centimeters.

Stap 3:
Uitgaande van de enkelomvang legt u de linker onderhoek van de spine op de overeenkomende cijfermarkering langs de onderrand van de body. Herhaal deze stap voor de linker bovenhoek van de spine voor de kuitomtrek. Zodra de onderste en bovenste band vastzitten, bevestigt u de middelste band zo dat een egale ronding wordt bereikt. Afhankelijk van het been van de patiënt zal de spine verschillende hoeken vormen.

De banden hoeven de onder- of bovenkant van de body niet te raken. In die gevallen moeten de bovenste en onderste band visueel aansluiten op de juiste cijfermarkeringen. Het kan zijn dat het onderbeendeel niet langer plat ligt als de spine op zijn plaats ligt. Dat is te verwachten als de spine een meer uitgesproken ronding heeft.

Stap 4: Knip het overtollige materiaal van de body af en laat ongeveer 5 cm over. Zorg ervoor dat er voldoende overlap is, zodat het klittenband niet blootligt en de banden zo nodig nog kunnen worden aangepast.

NB:
Bij een meer uitgesproken ronding van de spine valt te verwachten dat er overtollig materiaal uitsteekt boven de spine. Gebruik de bovenkant van de spine als leidraad en knip het overtollig materiaal desgewenst af.

Stap 5:
Als het risico bestaat dat het klittenband van de spine per ongeluk loskomt, plaats dan de witte houders langs de rand van de spine, waar de versterking gewenst is, of markeer de omtrek van het klittenband met een permanente stift zodat de spine gemakkelijk weer kan worden aangebracht.

Stap 6:
Als de voet of tenen moeten worden verbonden, breng dit dan aan voordat de patiënt de onderkous en het verband aantrekt.

Stap 7:
De onderkous wordt gedragen voor extra comfort en als er exudaat wordt verwacht. Instrueer de patiënt om de onderkous over het been aan te trekken. De onderkous moet over de knie worden getrokken en dient de hiel te bedekken. De onderkous kan desgewenst op maat worden geknipt. Als er een knie- en/of bovenbeendeel wordt gebruikt, wordt het niet aanbevolen om de onderkous af te knippen tot deze delen zijn gepast over de onderkous, om de overtollige lengte te bepalen. De compressie-enkelsok kan over de onderkous worden gedragen. De enkelsok kan ook worden gedragen met de bovenste manchet omgeslagen over het onderbeendeel, door de enkelsok aan te trekken na het onderbeendeel. Dat is een keuze voor de arts en patiënt.

Stap 8:
Om het onderbeendeel aan te trekken moet de patiënt het rond het been plaatsen met de zwarte kant van het materiaal tegen de huid en met de onderste rand net boven de malleolus. Instrueer de patiënt om de bovenste twee banden af te rollen, ze boven en onder elkaar over de voorkant van het been te trekken en losjes te bevestigen aan de buitenkant van het verbandmiddel om dit op zijn plaats te houden. Let op dat de patiënt de banden niet onder de het verband steekt. Het klittenband mag nooit in contact komen met de huid of onderkous.

Tip:
Als het onderbeendeel te lang is voor de patiënt, kan het 3 cm worden ingekort. Knip langs de aangegeven lijn op de zwarte achterkant van het materiaal. Knip zowel de body als de spine af.

Stap 9:
Als het onderbeendeel op zijn plaats zit, instrueert u de patiënt om de onderste twee banden van het verbandmiddel af te rollen en ze boven en onder elkaar over de voorkant van het been te trekken Als er een stevige en comfortabele compressie is bereikt, kan de patiënt de onderste band vastmaken. Voordat de tweede band van onderen wordt vastgemaakt, instrueert u de patiënt om de derde band van onderen los te maken. De patiënt moet de tweede band aantrekken terwijl hij/zij de tweede en derde band strak houdt, tot een stevige en comfortabele compressie wordt bereikt. Daarna wordt de band bevestigd aan de buitenkant van het onderbeendeel. Herhaal deze procedure voor de resterende banden. Instrueer de patiënt om elke band afzonderlijk vast te maken. Het verbandmiddel moet goed aansluiten en geen rimpels vormen, en er mogen geen gaten zijn tussen de banden van het onderbeendeel.

Stap 10:
De banden moeten stevig worden aangetrokken, maar mogen niet knellen, zodat een therapeutische compressie wordt verkregen die de patiënt goed verdraagt. Als de patiënt en therapeut dat wensen, kan de BTS-kaart worden gebruikt om de juiste drukniveaus te bepalen en te noteren. De banden hoeven niet allemaal dezelfde druk te hebben. Als er meer dan één drukniveau wordt gebruikt voor de behandeling, kunt u de BTS-kaart gebruiken om de juiste drukniveau te bepalen en te noteren. Leg hiervoor een van de verticale richtlijnen op de band die wordt gekalibreerd evenwijdig met de driehoek op de kaart. Noteer daarna waar de tweede verticale richtlijn valt. Op deze manier kan de patiënt thuis de druk zelf veilig bepalen.

Noteer het drukniveau voor elke reeks markeringen, zodat de patiënt de procedure gemakkelijk kan herhalen en ervoor zorgen dat dezelfde of een hogere druk wordt ingesteld.

Stap 11: Als delen van het been extra ondersteuning nodig hebben of als er een gat is, gebruik dan zo nodig de meegeleverde extra losse band. Van de extra losse band kunnen maar liefst drie verschillende banden worden gemaakt. Als de band op maat is afgeknipt, bevestigt u de meegeleverde klittenband aan beide uiteinden van de band en bevestigt u deze aan de buitenkant van de het verband.

Stap 12: Als er geen reduction kit voor de knie of het bovenbeen wordt gedragen, instrueert u de patiënt om het bovenste stuk van de onderkous over de bovenkant van het onderbeendeel te slaan. De onderkant van de onderkous kan desgewenst ook over de onderkant van het onderbeendeel worden gerold.

Stap 13: Pas naar behoefte de juiste compressie op de voet toe. Bij gebruik van de circaid compressie-enkelsok, circaid pac band, circaid enkel-voetwrap met één band of een ander product van circaid of medi, dient u de specifieke bijsluiter van dit product te raadplegen.

Geheugensteuntjes voor de patiënt:

- Het verband moet stevig en comfortabel zitten.
- De patiënt mag de banden zo nodig overdag aanpassen.
- Als het Built-In-Tension-systeem wordt gebruikt, kan elke set verticale richtlijnen op een andere plaats op het been komen, afhankelijk van de lengte en vorm van het been. De richtlijnen hoeven niet middenvoor over het been te lopen of op een andere specifieke plaats op het been.
- Voor extra comfort kan de patiënt de banden van het onderbeendeel 's nachts iets losser vastmaken.
- Als de banden evenwijdig aan elkaar worden geplaatst, moeten ze elkaar iets overlappen, zodat er geen ruimte is tussen de banden.
- Het onderbeendeel mag nooit pijn doen. Als de patiënt pijn voelt, moet het onderbeenverband onmiddellijk worden verwijderd en moet de patiënt een arts raadplegen.

De circaid reduction kit voor het onderbeen uittrekken:

Instrueer de patiënt om alle banden los te maken, te beginnen met de bovenste. Sla elke band dubbel, om het klittenband te beschermen tegen pluizen. Het is belangrijk dat de spinebanden niet worden verwijderd. Trek als laatste de onderkous uit.

circaid reduction kit shelf strap

Samenstelling materiaal

55% nylon
38% polyurethaan
4% polyethyleen
3% elastaan

Dit verbandmiddel bevat geen latex.

De circaid reduction kit shelf strap bevestigen:

Stap 1:
Pas het juiste circaid compressiesysteem toe volgens de aanwijzingen.

Stap 2:
Als de reduction kit shelf strap wordt gebruikt, moet de band op de gewenste lengten worden afgeknipt, of als één lange band worden gehouden en moet

het klittenband worden bevestigd aan de uiteinden van de band.

Stap 3:
Als er oedemateuze huid over de band hangt en extra ondersteuning of bedekking nodig is, gebruik dan de extra losse band om het betreffende deel te bedekken. Trek de band aan rond het been tot er stevige en comfortabele compressie is bereikt en bevestig de band aan een circaid compressiesysteem naar keuze.

Stap 4:
Als er een gat ontstaat tussen de banden die niet kan worden gecorrigeerd door de banden aan te passen, bedek de gat dan met de extra losse band. Trek de band aan tot er stevige en comfortabele compressie wordt bereikt en bevestig de twee klittenbanden aan een circaid compressiesysteem naar keuze.

De circaid reduction kit extra losse banden verwijderen:

Stap 1:
Maak de twee klittenbanden los en verwijder de extra losse band.

NB:
Rol het klittenband niet te strak op. Daardoor gaat het krullen en zal het niet langer plat liggen bij gebruik.

---

circaid® reduction kit legg

Tiltenkt bruk
Denne kompresjonsbandasjen er designet for kompresjonsbehandling av ben hos pasienter med med venøse og lymfatiske lidelser.
Produktet består av en serie ikke-elastiske stropper som sitter motgående langs plaggets lengde.
Når disse strammes til fra plaggets midtre del vil plagget omslutte benet fra rett over ankel til rett nedenfor kne.

Indikasjoner
- Lymfødem
- Andre former for ødem
- Lipødem
- Kronisk venøs insuffisiens
- Varicer/åreknuter
- DVT / Tromboseprofylakse
- Post trombotisk syndrom
- Venøse leggsår
- Post skleroterapi
- Lipodermatosklerose

Kontraindikasjoner
- Alvorlig perifer arteriell sykdom
- Ubehandlet hjertesvikt
- Septisk flebitt
- Phlegmasia cerula dolens
- Ubehandlet infeksjon i ben og / eller ankel og / eller fot
- Alle tilstander hvor økt venøs eller lymfatisk retur er uønsket
- Mistanke om - eller kjent, ubehandlet akutt DVT

Forsiktighetsregler ved
- Milde til moderate perifere, arterielle tilstander
- Nedsatt følelse - må være i stand til å kjenne påsatte trykk
- Intoleranse overfor materialet
- Barn og assistert bruk - må være i stand til kjenne og formidle reaksjoner på applisert trykk

Vaskeanvisning

- 40° Kan maskinvaskes
- Ikke bruk blekemidler
- Tørketrommel, lav varme
- Skal ikke strykes
- Skal ikke renses
- Skal ikke vris opp

Det anbefales å legge circaid reduction kit i et putetrekk eller vaskepose under vask for å holde borrelåsene lo-frie og for å hindere skade på andre klær. Hvis det skulle samle seg lo på borrelåsene, kan det fjernes med pinsett.

Lagringsanvisning

Oppbevares på et tørt sted

Holdes unna sollys

Utløpsdatoen er printet på etiketten med et timeglass-symbol.

Varighet
Grunet slitasje på materialet kan den medisinske effekten garanteres for et begrenset tidsrom. Dette forutsetter korrekt håndtering av plagget (for eksempel riktig vask, av- og påtaking osv.)

circaid reduction kit leggbandasje,
circaid reduction kit shelf strap:
2 månederr

Avfallshåndtering

Vennligst kast plagget som vanlig husholdningsavfall. Det er ikke egne kriterier for hvordan kaste medinske kompresjonsplagg.

Materialets sammensetning
circaid kompresjonsbandasje
54% Polyurethan
42% Nylon
4% Elastan
For alle andre komponenter, vennligst se vedlegg som følger hvert produkt.

Dette plagget inneholder ikke latex.

Individuell tilpassning
Trinn 1:
Denne bandasjen består av to deler: en stor „kroppsdel“ som har tall trykket langs øvre og nedre kant og en mindre de, „ryggdelen“. Skill de to delene fra hverandre og legg dem flatt ut med tallene opp. Løsne den nederste borrelåsen for å se alle tallene langs nedre kant. Ikke snu „ryggdelen“ opp-ned.

Trinn 2:
Mål pasientens smaleste ankelomkrets over malleolen og videste leggomkrets i centimeter.

Step 3:
Bruk ankelmålet først, plasser den nederste venstre delen av „ryggdelen“ oppå det korresponderende tallet på „kroppsdelen“. Repeter dette trinnet med den øvre venstre delen av „ryggdelen“ ved å bruke leggmålet. Når den nedre og øvre borrelåsen er festet, juster midten av „ryggdelen“ slik at den danner en jevn kurve. Hver enkelt pasient‘s mål vil produsere ulike vinkler på „ryggdelen“.

Borrelåsene på „ryggdelen“ trenger ikke å nå „kroppsdelens“ nedre eller øvre kant. I de tilfellene skal borrelåsene visuelt ligge på linje med de riktige tallene. Det kan hende at plagget ikke ligger flatt så fort „ryggdelen“ er festet. Dette kan forventes når man håndterer ekstreme vinkler på „ryggdelen“.

Trinn 4:
Klipp av ekstra materiale fra „kroppsdelen“ av bandasjen. La det være igjen omtrent 5 cm ekstra til eventuell justering av „ryggdelen“.

Merknad:
Når man håndterer esktreme vinkler på ryggdelen, kan det bli materiale som stikker opp på oversiden av ryggdelen. Bruk toppen av ryggdelen som mal til å klippe av det ekstra materialet.

Trinn 5:
Hvis utilsiktet fjerning av ryggdelen er en bekymring, plasser de ekstra borrelåsene langs kanten av ryggraden hvor pasienten føler at ryggdelen trenger forsterkning eller tegn en strek rundt ryggdelen med en permanent markeringspenn for enkel re-applikasjon.

Trinn 6:
Hvis foten eller tærne trenger bandasjering, påfør i forkant av påføring av undersrømpe og bandasje.

Trinn 7:
Understrømpene brukes for økt komfort og ved fare for eksudat. Instruer pasienten i å trekke understrømpen inn på benet. Den bør trekkes over kneet og bør dekke hælen. Understrømpen kan klippes i ønsket lengde. Hvis en knebandasje og/eller en lårbandasje skal

brukes anbefales det å vente med å klippe understrømpen til alle bandasjene er tilpasset. Fotbandasjer kan brukes oppå understømpen. Den øverste delen av fotbandasjen kan også overlappe nederste del av leggbandasjen ved å legge den på etter leggbandsjen. Dette er et valg fysoterapeuten og pasienten gjør.

Trinn 8:
For å påføre leggbandasjen bør pasienten plassere den rundt benet med den sorte siden mot huden og med den nedre kanten rett ovenfor ankelknoken. Instruer pasienten i å løsne de to øverste borrelåsene, dra dem over og under hverandre på kryss av framsiden av benet, og sette dem løst fast på utsiden av leggbandasjen for å holde bandasjen på plass. Pass på at pasienten ikke legger båndene under knebandasjen. Borrelåsene skal aldri være i kontakt med huden eller understrømpen.

Tips:
Hvis leggbandasjen er for lang til pasienten, kan den forkortes med 3 cm. Klipp langs den merkede klippelinjen på den sorte siden av bandasjen. Klipp både kroppsdelen og ryggdelen.

Trinn 9:
Når leggbandasjen er festet, instruer pasienten i å rulle ut de to nederste båndene og dra dem over og under hverandre på kryss av framsiden av leggen. Når fast og komfortable kompresjon er oppnådd, instruer pasienten ril å feste borrelåsen på det nederste båndet. Før man fester det andre båndet, instruer pasienten til å løsne det tredje båndet nedenfra. Mens pasienten holder det andre og det tredje båndet, skal pasienten dra det andre båndet til fast og komfortabel kompresjon og feste borrelåsen på utsiden av bandasjen. Gjenta denne prosessen på alle de gjenstående båndene. Instruer pasienten til å vinkle hvert enkelt bånd individuelt for å få en glatt og rynkefri tilpasning. Pass på at det ikke er noen mellomrom mellom noen av båndene på leggbandasjen.

Trinn 10:
Båndene bør dras til en fast og komfortabel stramming for å gi terapeutisk kompresjon innefor pasientens toleransenivå. Hvis pasienten og terapeuten ønsker det, kan BTS kortet brukes til å bestemme riktig nivå, samt å dokumentere dette. Det er ikke nødvendig å ha samme nivå på alle båndene. Hvis mer enn et nivå er nødvendig for å gi tilstrekkelig behandling, bruk BTS kortet til å bestemme og dokumentere det rette nivået. For å gjøre det, juster en av de vertikale linjene på båndet med trekanten på kortet. Skriv så ned tallet for hvor den andre vertikale linjen treffer på kortet. Dette gjør at pasienten trygt kan gjenta prosedyren på egenhånd i sitt eget hjem.
Skriv ned instillingene for strammingen for hvert bånd, slik at pasienten enkelt kan gjenta prosessen og være sikker på at bandasjen er påført med samme spenning eller høyere.

Trinn 11:
Hvis deler av benet trenger ytterligere støtte eller bandasjen spriker, bruk den medfølgende shelf strap om nødvendig. Denne stroppen kan bli tilpasset til så mange som tre forskjellige stropper. Sett på de medfølgende borrelåsene på begge ender av stroppen og instruer pasienten til å feste den på utsiden av bandasjen.

Trinn 12:
Hvis pasienten ikke skal bruke circaid reduction kit knebandasje eller lårbandasje, instruer pasienten til å rulle

den øverste kanten av understrømpen over den øvre kanten av leggbandasjen.

Trinn 13:
Påfør den nødvendige fotkompresjon. Hvis man bruker circaid compression anklet, circaid pac band, circaid single band ankle foot wrap, eller annet circaid eller medi product, vennligst forhold deg til det speisifikke produktets anvisninger som er inkludert i pakken.

Ting å huske på for pasienten:

- Leggbandasjen skal føles fast og komfortabel å ha på.
- Pasienten kan selv justere båndene etter behov gjennom dagen, men må passe på at hver enkelt stropp er festet med riktig stramming.
- Strammingen kan være forskjellig fra stropp til stropp avhengig av størrelsen og formen på benet. De vertikale strekene trenger ikke å ligge på linje under hverandre på framsiden av benet, eller være på et spesielt sted på benet.
- For bedre komfort kan pasienten løsne litt på båndene på leggbandasjen på natten.
- Når båndene plasseres parallelt skal de bare lett overlappe hverandre, og det skal ikke være noen mellomrom mellom stroppene.
- Leggbandasjen skal aldri gjøre vondt. Hvis pasienten opplever smerte ved bruk av bandasjen, skal bandasjen fjernes umiddelbart og pasienten bør oppsøke sin fysioterapeut.

Fjerning av circaid reduction kit leggbandasje:
Instruer pasienten i å løsne alle båndene ved å starte øverst. Rull inn og fest borrelåsene for å holde borrelåsene fri for lo. Ingen av borrelåsene til ryggdelen skal fjernes. Til slutt, gli understrømpen av benet.

circaid reduction kit shelf strap

Materialets sammensetning:
55% Nylon
38% Polyurethan
4% Polyethylen
3% Elastan

Dette plagget inneholder ikke latex.

Påtaking circaid reduction kit shelf strap:

Trinn 1:
Påfør den aktuelle circaid kompresjonssystem som beskrevet.

Trinn 2:
Når man skal bruke reduction kit shelf strap, klipp stroppen til ønsket lengde eller behold som et langt bånd og fest borrelåsene i stroppens ender.

Trinn 3:
Hvis det forekommer overheng av ødematøs hud og ytterligere støtte eller tildekking er nødvendig, bruk shelf strap til å hente området nedenfra, dra opp og rundt området til fast og komfortabel kompresjon er oppnådd. Deretter festes borreåsen til den ønskede circaid bandasjen.

Trinn 4:
Hvis det oppstår mellomrom mellom båndene, og man ikke klarer å rette det ved å justere båndene, kan man dekke mellomrommet med circaid reduction kit shelf strap. Fest shelf strap til kompresjonsbandasjen med borrelåsene etter å ha strammet til fast og komfortabel kompresjon.

Fjerning av circaid reduction kit shelf straps:

Trinn 1: Løsne de to borrelåsene og fjern stroppen.

Merknad:
Ikke rull borrelåsene for hardt. Dette kan gjøre at borrelåsene krøller seg og ikke lenger ligger flatt når de er i bruk.

- בעת השימוש במערכת BTS יתכן כי כל קבוצה של הקוים המנחים האנכיים ממוקמת במקום אחר של הרגל, בכפוף לגודלה וצורתה של הרגל. אין צורך שהקוים יהיו מיושרים בשורה לאורך השוק, או בכל מיקום מסוים אחר ברגל.
- למען הגברת הנוחות בשעות הלילה יכול המטופל להרפות את התחבושות של מרכיב השוק.
- כאשר הרצועות מסודרות במקביל, הן אמורות לחפוף מעט בשוליים, כדי למנוע היווצרות של מרווחים.
- מרכיב השוק לא אמור בשום מקרה לגרום לכאבים. במקרה של כאבים על המטופל להסיר מיידית את חבישת השוק ולהיוועץ באיש מקצוע.

הסרת ה-circaid reduction kit לשוק:
בעת הנחיית המטופל בהסרת ה-circaid reduction kit לרגל יש לפעול כלהלן:
המטופל פותח את כל הרצועות של ה-circaid reduction kit, כאשר הוא מתחיל ברצועה העליונה. בעת השחרור הוא מגלגל את הרצועות פנימה, כדי לשמור את סוגרי הולקרו. אין להסיר את רצועות הנעילה. לבסוף יש להסיר את הגרב התחתון circaid.

circaid reduction kit shelf strap

מרכיבים
55% ניילון
38% פוליאורתן
4% פוליאתילן
3% אלסטן

מוצר לחץ זה אינו מכיל לטקס.

לבישת ה-circaid reduction kit shelf strap:

שלב 1:
יש ללבוש את מערכת הלחץ circaid המתאימה בהתאם להוראות.

שלב 2:
בעת הצורך ניתן לקצר את ה-circaid reduction kit shelf strap. לאחר מכן יש לחבר את סוגרי הולקרו בקצוות של ה-shelf strap.

שלב 3:
אם נעשה שימוש נוסף לתמיכה, או לכיסוי, יש לחברו מתחת לאזור הנפגע. בעת החיבור יש לוודא לחץ חזק ונוח, ויש לחבר את ה-shelf strap לחבישת הלחץ circaid reduction kit הרלוונטית.

שלב 4:
בעת חיבור חבישת לחץ circaid reduction kit עשויים להופיע מרווחים בין הרצועות, אשר לא ניתן לסגור באופן מתאים. יש לסגור את המרווחים הנ"ל באמצעות חיבור circaid reduction kit shelf strap. יש לוודא לחץ חזק ונוח, ויש לחבר את ה-shelf strap לחבישת הלחץ circaid reduction kit הרלוונטית.

הסרת ה-circaid reduction kit shelf strap:

שלב 1:
יש לשחרר את שני סוגרי הולקרו ולהסיר את סרט הדבק.

הערה:
אין לגלגל את סוגרי הולקרו באופן הדוק. אחרת הם יקבלו צורה מעוגלת ולא ייצמדו באופן שטוח בעת השימוש.

פרטי יבואן
יבואן: דין דיאגנוסטיקה
כתובת: האשל 7, פארק תעשיות קיסריה
שירות לקוחות: 1-800-333-636
www.dyn.co.il
מס' רישום אמ"ר: 2660638

שלב 8:
ללבישת החבישה, המטופל יעטוף אותה סביב השוק, כך שהצד השחור פונה פנימה לעור, והשוליים התחתונים ממוקמים מעל לקרסול.
יש להורות למטופל לפתוח את שתי הרצועות, להעביר אותן זו לצד זו מעל הצד הקדמי של הרגל, ולחבר אותן חלש לצידה החיצוני של החבישה כדי לקבע אותה למקום ולמנוע תזוזה. יש לוודא כי המטופל לא יכניס את הרצועות אל מתחת לחבישה של השוק.
יש להקפיד כי סוגר הולקרו לעולם לא יבוא במגע עם העור או עם הגרב התחתון.

טיפ:
כאשר מוצר circaid reduction kit השוק ארוך מדי יש לקצר אותו ב-3 ס"מ. יש לגזור לאורך קו הגזירה המסומן על גבי צדו השחור של החומר. יש לקצר את רכיב הגוף והסד.

שלב 9:
כאשר מרכיב השוק לא זז יותר יש להורות למטופל לפתוח את שתי הרצועות התחתונות של מוצר הלחץ ולהעביר אותן בהצלבה זו לצד זו מעל הצד הקדמי של הרגל. כאשר הושג לחץ חזק ונוח, יש להורות למטופל לחבר את סוגר הולקרו לרצועה התחתונה. לפני חיבור הרצועה השניה מלמטה, יש להורות למטופל לשחרר את הרצועה השלישית מלמטה.
בעת שהמטופל מחזיק את הרצועה השניה והשלישית מתוחות, הוא חייב למשוך את הרצועה השניה כך שיושג לחץ חזק ונוח, ולחבר אותה לצידה החיצוני של חבישת השוק. יש לחזור על פעולה זו עם יתר הרצועות. יש להורות למטופל לכוון כל רצועה בפני עצמה כך חבישת הלחץ מונחת צמודה וללא קמטים. בו-זמנית יש להבטיח כי לא ייוצרו מרווחים בין הרצועות.

שלב 10:
יש למתוח את הרצועות כך שהלחץ נותר בטווח הסבילות של המטופל, והן מעניקות מתח חזק אך נוח. ניתן לעשות שימוש בכרטיס ה-BTS כדי לקבוע ולתעד את דרגת הלחץ המתאימה. לא נדרש לכוון את כל הרצועות בלחץ זהה. אם במסגרת הטיפול מתאימה יותר מדרגת לחץ אחת, יש להיעזר בכרטיס ה-BTS, כדי לקבוע ולתעד את דרגת הלחץ המתאימה. לשם כך יש לישר את אחד הקוים המנחים על גבי התחבושת מול המשולש שעל גבי הכרטיס. יש לרשום את מיקום הקו האנכי השני.
הדבר מאפשר למטופל שחזור של הכוונון באופן אמין גם מחוץ למרפאה.
יש לתעד את כיוון המתח לכל סדרת סימונים, כך שהמטופל יוכל בקלות לשחזר את התהליך, וכדי להבטיח כי הלבישה תתבצע כל פעם עם מתח זהה, או גבוה יותר.

שלב 11:
אם נדרשת תמיכה נוספת לאזורים מסוימים של הרגל, או אם מופיעים מרווחים, ניתן להיעזר ב-circaid reduction kit shelf strap המצורף. ניתן, בעת הצורך, לקצרו או לחלקו לעד שלושה מקטעים. לאחר מכן יש לחבר את סוגרי הולקרו בקצוות של ה-shelf strap. בהמשך יש לחבר את ה-circaid reduction kit shelf strap לצידה החיצוני של חבישת השוק.

שלב 12:
אם לא נלבש מרכיב לחץ על הברך או על הירך, יש להורות למטופל לקפל את חלקו העליון של הגרב התחתון מעל הקצה העליון של חבישת השוק. ניתן אף למשוך את חלקו התחתון של הגרב התחתון מעל לקצה התחתון של חבישת השוק.

שלב 13:
בעת הצורך יש ללבוש מוצר לחץ מתאים על כף הרגל. אם נעשה שימוש ב-circaid compression anklet, circaid reduction kit pac band, circaid single band ankle foot, או מוצר אחר של circaid או medi, יש להקפיד על הוראות השימוש המצויות במארזים המקוריים.

להזכירכם:
- מרכיב השוק אמור להרגיש חזק ונוח.
- המטופל יכול לכוון את התחבושת במהלך היום.

מרכיבים
circaid® reduction kit לשוק
54% פוליאורתן
42% ניילון
4% אלסטן

מוצר לחץ זה אינו מכיל לטקס.

שלב 1:
מרכיב זה מורכב משני חלקים: רכיב "גוף" גדול, עליו מודפסות ספרות לאורך השוליים העליונים והתחתונים, ורכיב "סד" קטן יותר. יש להפריד את השניים ולהניח אותם על משטח שטוח, כך שהמספרים המסומנים לאורך השוליים העליונים והתחתונים של רכיב הגוף גלויים.
יש לשחרר את הרצועה התחתונה, כדי לראות את כל הספרות לאורך השול התחתון.
אין לסובב את רכיב הסד.

שלב 2:
יש למדוד את היקף הקרסול של המטופל בנקודה הצרה ביותר מעל לעצם הקרסול, והיקף השוק הגדול ביותר, בסנטימטרים.

שלב 3:
יש להתחיל עם הערך הנמדד בקרסול ולהניח את הפינה השמאלית התחתונה של רכיב הסד על גבי הספרה התואמת לאורך השול התחתון של רכיב הגוף.
יש לחזור על שלב זה עם הפינה העליונה השמאלית של רכיב הסד לערך הנמדד בשוק. לאחר חיבור רצועות הנעילה העליונות והתחתונות, יש למקם את רצועת הנעילה האמצעית של רכיב הסד כך שנוצרת קשת סימטרית. אצל כל מטופל תתקבלנה עם ערכי המדידה של הרגל זויות שונות ברכיב הסד.

יתכן ורצועות הנעילה לא תגענה עד לקצה העליון או התחתון של רכיב הגוף.
במקרים אלו יש למקם את רצועות הנעילה העליונות והתחתונות כך שהארכתן התיאורטית תתחבר לסימוני המספרים.
יתכן ולאחר התקנת רכיב הסד לא יהיה מרכיב השוק צמוד באופן שטוח. ניתן לצפות לכך במיוחד בכיוונן זויות גדולות.

שלב 4:
יש לגזור את החומר העודף מרכיב הגוף של לבישת השוק כך שנותרת שארית של כ-5 ס"מ. יש לוודא חפיפה כך שאף רצועת נעילה ברכיב הסד לא תהיה חשופה, וכי ניתן, בעת הצורך, לכוונן מחדש.

הערה:
במקרה של כוונוני זויות גדולים יש לצפות לבליטת חומר עודף אל מעבר לקצה רכיב הסד. בעת הצורך יש לגזור את החומר העודף לאורך הקצה העליון של רכיב הסד.

שלב 5:
סוגרי הולקרו הלבנים מאפשרים הידוק חזק עוד יותר של רצועות הולקרו של רכיב הסד לרכיב הגוף. לחילופין ניתן לסמן את מיקום רצועות הנעילה באמצעות טוש קבוע, כדי להקל על החזרת המיקום המקורי.

שלב 6:
אם יש צורך בחבישת אצבעות הרגל, או של כף הרגל, יש לחבוש אותם לפני לבישת הגרב תחתון וה-circaid reduction kit לשוק.

שלב 7:
לבישת הגרב התחתון עשויה לשפר את הנוחיות. אנו ממליצים ללבוש אותו במקרים בהם צפויות הפרשות. יש להורות למטופל ללבוש את הגרב התחתון על הרגל. יש למשוך אותו מעל לברך מצד אחד, והוא חייב לכסות את העקב מצד שני. בעת הצורך ניתן לקצר את הגרב התחתון. אם נעשה שימוש במרכיבי circaid נוספים כמו, למשל, circaid reduction kit לברך, או circaid reduction kit לירך, יש להתחשב באורך שלהם בעת הגזירה. ניתן ללבוש את ה-circaid compression anklet מעל לגרב התחתון, או מעל ל-circaid reduction kit לשוק.

circaid® reduction kit לשוק

מטרה
מוצר לחץ זה מאפשר שימוש חוזר, הוא אינו חודרני ואינו סטרילי לשימוש במשך שלב שחרור העימדון אצל מטופלים עם מחלות בלימפה, לשם טיפול בלחץ של הרגל. עם הקטנת הבצקת ניתן להתאים את גודלם אל החלקים/המרכיבים של השוק, הברך, והירך בנפרד לגודל ולצרכיו של המטופל.
המוצר לטיפול ברגל מורכב משורת רצועות משולבות ולא אלסטיות, היוצאות מחלקו האמצעי של המוצר.
המוצר מתאים עצמו לצורת הרגל, והוא מיועד לשוק, לברך ו/או לירך.
עיצוב מערכת מוצרים זו מאפשר השתתפות פעילה, "ניהול עצמי", של המטופל.
לבישה והסרה קלה, וכן כיוון דרגת הלחץ, מאפשרים התאמה אנטומית מתמשכת חזקה ונוחה.

התויות לשימוש
- בצקת בלימפות
- סוגי בצקת אחרים
  - ורידי
  - פוסט-טראומטי
  - בתר-ניתוחי

התוית נגד מוחלטת
מצב אשר אוסר בכל מקרה לבישת מוצר לחץ circaid גם בעת קיום התויה מתאימה (כגון, אי-ספיקה ורידית כרונית, וכד').
- מחלת סתימת עורקים פריפרית מתקדמת
- אי ספיקת לב עם גודש
- דלקת ורידים ספטית
- Phlegmasia coerulea dolens
- מחלת סתימת עורקים פריפרית מתונה
- זיהום אקוטי
- חישה מופחתת, או היעדר חישה, ברגל
- אי-סבילות לחומר ממנו עשוי המוצר

הוראות כביסה

- כביסה במכונה במים פושרים - תוכנית לכביסה עדינה
- לא להלבין
- לייבש במייבש כביסה בטמפרטורה נמוכה
- לא לגהץ
- לא ניתן לניקוי יבש
- לא לסחוט

אנו ממליצים להניח את חלקי ה-circaid reduction kit בתוך כיסוי כרית לקראת הכביסה. כך ניתן למנוע נזקים לבגדים אחרים, ולשמור על סוגרי הולקרו. יש להסיר מוך מסוגרי הולקרו באמצעות פינצטה.

אחסון

- יש לאחסן במקום יבש
- יש להגן מפני קרינת שמש

תאריך אחסון מרבי מודפס יחד עם תמונה של שעון חול על גבי תווית הקופסה.

תקופת שימוש מרבית
בעקבות שחיקת החומר או היחלשותו ניתן להבטיח יעילות רפואית לתקופת שימוש מרבית מוגדרת בלבד. תקופת שימוש זו מותנית בהתנהלות נכונה (כגון טיפול, לבישה והסרה).

circaid reduction kit לשוק, circaid reduction kit shelf strap:
חודשיים

סילוק

ניתן לסלק באשפה הביתית, ובפסולת שלא למחזור. מוצר לחץ זה אינו כפוף לדרישות סילוק מיוחדות.

circaid® reduction kit perna

Finalidade
Este dispositivo destina-se ao uso exclusivo de um só doente. É reutilizável, não invasivo e não estéril. Desenhado para a aplicação de compressão não elástica no joelho durante a fase de descongestionamento.
As peças de perna, de joelho e de coxa podem ser ajustadas ao tamanho e necessidades específicas do paciente à medida que o edema reduz.
O dispositivo consiste numa série de bandas não elásticas justapostas que se estendem desde o centro da peça, envolvendo todo o contorno da perna, do joelho e/ou da coxa.
O sistema foi desenhado para permitir a auto gestão do paciente, sendo fácil de colocar, de retirar e de ajustar a tensão aplicada para a manutenção de uma compressão firme e confortável durante a sua utilização.

Indicação
- Linfedema
- Outras formas de edema:
  - Venoso
  - Pós traumático
  - Pós cirúrgicol

Contraindicações absolutas:
Condições em que a utilização deste dispositivo está totalmente contra-indicada:
- Doença arterial periférica severa;
- Insuficiência cardíaca descompensada;
- Flebite séptica;
- Phlegmasia cerulea dolens;
- Doença arterial periférica moderada;
- Infeção aguda;
- Sensibilidade diminuída ou ausente no membro inferior;
- Intolerância ao material de compressão.

Washing instructions

- Lavar na máquina a baixa temperatura (programa tecidos delicados);
- Não usar branqueadores;
- Secar na máquina num programa de baixa temperatura;
- Não engomar;
- Não limpar a seco;
- Não torcer.

Se lavar e/ou secar na máquina o circaid reduction kit, recomenda-se a utilização de uma bolsa de lavagem em rede para proteger os Velcros e não danificar outras peças de roupa.
Se alguns fios/detritos aderirem ao velcro deverá removê-los cuidadosamente com uma pinça.

Instruções de armazenamento

- Conservar em ambiente seco;
- Proteger do calor e da exposição solar direta;

A data de validade de armazenamento do produto está impressa no rótulo da embalagem com o símbolo de uma ampulheta; Os dispositivos fabricados à medida são para uso imediato, motivo pelo qual não têm data de validade de armazenamento.

Durabilidade
Sendo composto por um material têxtil e considerando que se trata de um dispositivo reutilizável que o paciente coloca e retira com frequência, a eficácia médica do circaid reduction kit só pode ser garantida para um tempo útil definido. Pressupõe-se um manuseio correto do dispositivo (ex: cuidados

apropriados ao colocar e retirar, lavagem, etc.).

circaid reduction kit perna
circaid reduction kit faixa adicional:
2 meses

Eliminação/Destruição

Para eliminar este dispositivo coloque no lixo doméstico. Não existem critérios de destruição para este tipo de material.

Composição
circaid reduction kit perna
54% poliuretano
42% Nylon
4% Elastano

Este dispositivo NÃO contém latex.

Passo 1:
Este dispositivo é composto por duas peças:
Uma peça grande, „corpo“ com números impressos ao longo dos bordos superior e inferior;
Uma peça estreita tipo „espinha“
Separe as duas peças, «corpo» e «espinha», e coloque-as numa superfície plana de forma a que os números fiquem virados para cima. Destaque a banda de velcro inferior para conseguir visualizar todos os números impressos no bordo inferior do «corpo». Não vire a peça estreita tipo «espinha» ao contrário.

Passo 2:
Meça o perímetro do tornozelo do paciente na zona mais estreita acima dos maléolos;
Meça o perímetro gemelar na região mais larga.

Passo 3:
Utilizando a medida do perímetro do tornozelo em primeiro lugar, adira o velcro posicionado no bordo inferior esquerdo da peça estreita tipo «espinha» por cima do número correspondente que encontrará na grelha localizada no bordo inferior da peça «corpo».
Repita este passo para o bordo superior, utilizando a medida do perímetro gemelar e aderindo à peça «corpo» o velcro localizado no bordo superior esquerdo da peça estreita tipo «espinha». Após o bordo superior e inferior se encontrarem bem seguros, ajuste o velcro que se encontra no centro de forma a criar uma curva suave.
As medidas de cada paciente produzirão curvas diferentes, pelo que cada utilizador terá um dispositivo adaptado à forma específica da sua perna.

Os velcros da peça „espinha“ não têm que alcançar obrigatoriamentes os bordos inferior e/ou superior da peça „corpo“. Nestes casos, os bordos superior e inferior da peça «espinha» devem ficar posicionados no alinhamento do número correspondente nas respectivas grelhas que encontra na peça «corpo». É possivel que, após feitos todos os ajustes, o circaid reduction kit perna não fique plano, o que é expectável quando lidamos com ângulos mais extremos.

Passo 4:
Corte o excesso de material do „corpo“ do dispositivo, deixando uma margem de cerca de 5 cm.
Assegure-se que deixa uma margem de segurança suficiente, de forma a que os velcros não fiquem expostos e de forma a permitir novos ajustes.

Nota:
Quando lidamos com ângulos mais extremos é expectável ficarmos com excesso de material no topo da peça «corpo». Utilizando o topo da peça «espinha» como guia, poderá cortar o excesso de material de forma a proporcionar um melhor ajuste à perna do paciente.

Passo 5:
Se a remoção acidental dos velcros da peça «espinha» for uma preocupação, deverá reforçar esta zona colocando velcros adicionais para garantir uma melhor fixação (velcros brancos que encontrará no seu kit).
Uma vez ajustado o dispositivo, poderá utilizar um marcador para «desenhar» a posição da peça «espinha» e dos respetivos velcros, para facilitar a sua recolocação.

Passo 6:
Se for necessária a colocação de ligaduras no pé ou dedos, deverá fazê-lo antes da aplicação da perneira interior e do dispositivo da perna.

Passo 7:
A perneira interior é utilizada para proporcionar maior conforto ao paciente e para ser utilizada na presença de exsudado.
Ensine o paciente a colocar a perneira, cobrindo o calcanhar e fazendo-a deslizar pela perna até acima do joelho.
A perneira pode ser cortada de acordo com a altura desejada. No caso de ser colocado também o dispositivo de joelho ou de coxa, recomenda-se que corte a perneira apenas após a colocação de todos os dispositivos.
O pé elástico pode ser utilizado sobre a perneira. Também pode ser colocado sobre o dispositivo de perna, de acordo com a preferência do médico e/ou paciente, calçando o pé após a colocação do dispositivo de perna.

Passo 8:
Para colocar o dispositivo de perna, o paciente deve posicioná-lo ao redor da perna com a face preta virada para o interior e o bordo inferior colocado mesmo acima dos maléolos. Instrua o paciente para desenrolar as duas bandas superiores fixando-as levemente sobre o dispositivo para segurar o dispositivo no lugar.
Certifique-se de que o paciente não coloca os velcros por baixo do dispositivo.
Certifique-se que o paciente nunca coloca os velcros sobre a pele ou sobre a perneira..

Dica:
Se o dispositivo de perna for demasiado longo poderá ser cortado até 3 cm, ao longo da linha branca indicada na face preta do dispositivo. Para este reajuste deverá cortar ambas as peças pela mesma medida, «corpo» e «espinha».

Passo 9:
Uma vez que o dispositivo esteja seguro, instrua o paciente para desenrolar as duas bandas inferiores e puxá-las, utilizando o velcro para as fixar na ponta oposta, sobre o tecido do dispositivo. As bandas deverão ser ajustadas até atinjir uma compressão firme e confortável para o paciente. Antes de fixar a segunda banda, instrua o paciente para desenrolar a terceira banda inferior. Enquanto segura a segunda e terceira bandas, o paciente deve fixar a segunda banda de forma a obter uma compressão firme e confortável. Repetir o processo para as restantes bandas.
Instrua o paciente para ajustar cada uma das bandas no ângulo correto de forma a conseguir um ajuste confortável e sem pregas, enquanto se assegura que não são deixados espaços entre as bandas.

Passo 10:
As bandas devem ser ajustadas de forma a atingir uma tensão firme e confortável para o paciente. Se o paciente e o terapeuta desejarem, poderão utilizar o cartão BTS (Built-In-Tension System) para identificar e registar o nível de tensão atingido e tolerado pelo paciente. Não é necessário que todas as bandas sejam colocadas no mesmo nível de tensão. Se for apropriado mais do que um nível de tensão para o tratamento, utilize o cartão BTS para a respetiva identificação e registo. Para avaliar o nível de tensão atingido, alinhe uma das linhas verticais de orientação da banda que está a ser calibrada com o triângulo no cartão. Registe o nível onde a segunda linha vertical fica alinhada. Isso permitirá que o paciente possa reproduzir no domicilio, com segurança, as configurações de tensão determinadas.

Registe o nível de tensão determinado para cada uma das bandas, para que o paciente possa facilmente repetir o processo no domicílio e assegurar-se que está a colocar o dispositivo com os mesmos níveis de tensão, ou mesmo com níveis de tensão superiores, assegurando sempre que o nível de tensão aplicado é firme e confortável para o paciente.

Passo 11:
Se existirem partes da perna que exijam um suporte adicional ou caso existam espaços entre as bandas, pode utilizar a faixa adicional, de acordo com as necessidades específicas do paciente. A faixa adicional pode ser cortada no máximo em três partes diferentes. Uma vez cortada de acordo com as necessidades específicas do paciente, coloque em cada uma das extremidades da(s) faixa(s) os velcros adicionais para fixar a(s) faixa(s) ao dispositivo.

Passo 12:
Nos casos em que não é necessária a utilização dos dispositivos do joelho e/ou da coxa, instrua o paciente para enrolar a parte de cima da perneira sobre o bordo superior do dispositivo da perna. A parte inferior da perneira pode também ser enrolada sobre o bordo inferior do dispositivo da perna, se desejado.

Passo 13:
Calce o pé elástico. Se utilizar o circaid compression anklet, o circaid pac band, circaid single band ankle foot wrap, outros dispositivos circaid ou diferentes produtos medi, por favor consulte as instruções específicas do produto, incluídas na embalagem.

Reminders for the patient:
- O dispositivo de perna deve ser colocado e ajustado de forma a atinjir uma compressão firme e confortável;
- Pode reajustar as bandas durante o dia, sempre que necessário;
- Se utilizar o cartão BTS (Built-In-Tension System), lembre-se que as linhas guia podem ficar em sítios diferentes da perna, dependendo do tamanho e forma da perna, não necessitando de estar alinhadas;
- Para maior conforto durante a noite, poderá aliviar levemente a pressão das bandas;
- Quando as bandas são colocadas paralelamente, deverão sobrepôr-se um pouco, para evitar deixar espaços entre si;
- Nunca deverá sentir dor. Se sentir dor deve retirar imediatamente o(s) dispositivo(s) e consultar o seu médico ou terapeuta.

Retirar o circaid reduction kit dispositivo da perna:
Instrua o paciente para destacar as bandas, começando pelas bandas superiores.
Cada banda deve ser enrolada sobre si própria para impedir que resíduos adiram aos velcros ou que os velcros danifiquem outras peças de tecido.
É importante que nenhum dos velcros que unem as peças «corpo» e «espinha» sejam destacados.
Por fim, faça deslizar o dispositivo pela perna para retirar.

circaid reduction kit faixa adicional

Composição
55% Nylon
38% Poliuretano
4% Polietileno
3% Elastano

Este dispositivo NÃO contém latex.

Colocar o circaid reduction kit faixa adicional:

Passo 1:
Coloque o dispositivo circaid conforme anteriormente indicado.

Passo 2:
Quando utilizar o circaid reduction kit faixa adicional, corte-a no tamanho desejado ou utilize a faixa no tamanho original. Fixe em cada uma das extremidades da(s) faixa(s) uma tira de velcro (fornecidos com a embalagem).

Passo 3:
Se existir uma protuberância de tecido edemaciado em que seja necessário um suporte ou cobertura adicional utilize a faixa de compressão. Coloque a faixa logo por baixo da área à qual pretende dar maior suporte, puxe-a para cima e envolva o membro com a faixa até que fique firme e confortável para o paciente. Fixe, utilizando o velcro que colocou em cada uma das extremidades da faixa, sobre o dispositivo circaid reduction kit de joelho/perna/coxa.

Passo 4:
Utilize a faixa se existir um intervalo entre bandas e este não puder ser corrigido pelo seu reajustamento.
Coloque a faixa sobre o intervalo puxando à volta do membro até atingir uma compressão firme e confortável para o paciente. Fixe com o velcro sobre o dispositivo circaid reduction kit de joelho/perna/coxa.

Retirar o circaid reduction kit faixa adicional:

Passo 1:
Destaque as duas tiras de velcro colocadas em ambas as extremidades do produto e retire a faixa.

Nota:
Não enrolar/dobrar as peças de velcro de forma a evitar que fiquem torcidas e vincadas.